

Lined area for notes or additional information.

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**INSTRUCTION MANUAL**

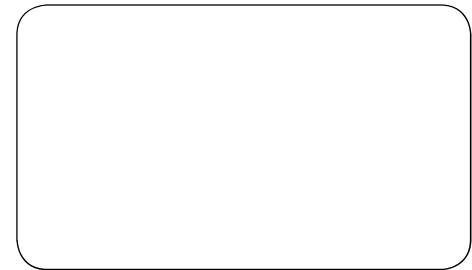


DESCASCADOR DE BATATAS/ POTATO PEELER/ PELADOR DE PATATAS

**MODELOS / MODEL / MODELOS**  
**DB6 PRO/DB10 PRO/DB15 PRO**

695681 - PORTUGUÊS/INGLÊS/ ESPANHOL  
Data de Revisão: 29/08/2023  
Metalúrgica Skymesen Ltda  
Rodovia Ivo Silveira 9525  
Volta Grande  
88355-202 Brusque/SC/Brasil  
CNPJ: 82.983.032/0001-19  
www.skymesen.com – Fone: +55 47 3211 6000

Skymesen Europa  
Rua Sul, nº 14, 2º – Torres Vedras – 2560-620 –  
Lisboa – Portugal  
www.skymeseneuropa.com – Tel: +351 261 141608



# SUMÁRIO

<b>1. Introdução</b>	<b>2</b>
1.1 Segurança	2
1.2 Principais Componentes e características técnicas	3
<b>2. Instalação e Pré-Operação</b>	<b>4</b>
2.1 Instalação	4
2.2 Pré-Operação	5
<b>3. Operação</b>	<b>5</b>
3.1 Acionamento	5
3.2 Procedimento para Operação	5
3.3 Sistema de segurança	6
3.4 Limpeza e higienização	6
3.5 Cuidados com os aços inoxidáveis	6
<b>4. Noções de Segurança</b>	<b>7</b>
4.1 Práticas Básicas de Operação	7
4.2 Cuidados e Observações Antes de Ligar a Equipamento	7
4.3 Inspeções de Rotina	8
4.4 Operação	8
4.5 Após Terminar o Trabalho	8
4.6 Manutenção	8
4.7 Avisos	8
<b>5. Análise e Resolução de Problemas</b>	<b>8</b>
5.1 Problemas, Causas e Soluções	8
5.2 Ajuste e substituição de componentes	8
<b>6. Transporte, Manuseio e Armazenamento</b>	<b>9</b>
<b>7. Normas Observadas</b>	<b>9</b>
<b>8. Manutenção</b>	<b>9</b>
<b>9. Diagramas Elétricos</b>	<b>10</b>
<b>10. Declaração de Conformidade</b>	<b>12</b>

---

## 1. Introdução

### 1.1 Segurança

Este equipamento é potencialmente PERIGOSO quando utilizado incorretamente. É necessário que a realização da manutenção, limpeza e/ou qualquer serviço sejam feitas por uma pessoa qualificada e com o equipamento desconectado da rede elétrica.

As instruções abaixo deverão ser seguidas para evitar acidentes ou danos ao equipamento:

- 1.1.1 Leia todas as instruções.
- 1.1.2 Para evitar risco de choque elétrico e danos ao equipamento, nunca o utilize com: roupas ou pés molhados e/ou em superfície úmida ou molhada, não mergulhe em água ou qualquer outro líquido e não utilize jato de água diretamente no equipamento.

1.1.3 Deve ser sempre supervisionada a utilização de qualquer equipamento, principalmente quando estiver sendo utilizado próximo a crianças.

1.1.4 Desconecte o equipamento da rede elétrica quando: não estiver em uso, antes de limpá-lo, remoção de acessórios, introdução de acessórios, manutenção e qualquer outro tipo de serviço.

1.1.5 Não utilize o equipamento caso esteja com cabo ou plugue danificado. Assegure-se que o cabo de força não permaneça na borda da mesa/balcão ou que toque superfícies quentes.

1.1.6 Quando o equipamento sofrer uma queda, estiver danificado de alguma forma ou não funcione é necessário leva-lo até uma Assistência Técnica Autorizada para revisão, reparo, ajuste mecânico ou elétrico.

1.1.7 A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante podem ocasionar lesões corporais.

1.1.8 Mantenha as mãos e qualquer utensílio afastados das partes em movimento do aparelho enquanto estiver em

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**10. Declaração de conformidade**



**Metalúrgica Skymssen Ltda**  
 Rod. Ivo Silveira Km 12 n. 9525 Volta Grande  
 88335-202 – Brusque – SC - Brasil

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD   
 DECLARATION OF CONFORMITY   
 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ   
 KONFORMITÄTSEKRÄRUNG   
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ   
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

N.º 69515.9

El fabricante declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que, cuando se instala, mantiene y utiliza en las aplicaciones para las que fue diseñado, y de conformidad con las normas de instalación e instrucciones del fabricante pertinentes, cumple con las disposiciones de la siguiente legislación armonizada pertinente de la Unión Europea cuando sea aplicable:

The manufacturer declares, under sole responsibility that, when installed, maintained and used in applications for which they were designed, and in compliance with the relevant installation standards and manufacturers instructions, comply with the provisions of the following relevant European Union harmonized legislation wherever applicable:

Le fabricant déclare, sous sa seule responsabilité, que, lorsqu'ils sont installés, entretenus et utilisés dans des applications pour lesquelles ils ont été conçus, et conformément aux normes d'installation et instructions du fabricant applicables, sont conformes aux dispositions de la législation harmonisée de l'Union européenne pertinente suivante, le cas échéant:

Der Hersteller erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass er bei der Installation, Wartung und Verwendung in Anwendungen, für die er entwickelt wurde, und in Übereinstimmung mit den einschlägigen Installationsnormen und Herstelleranweisungen gegebenenfalls die Bestimmungen der folgenden einschlägigen harmonisierten Rechtsvorschriften der Europäischen Union einhält:

Il produttore dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che, quando installato, mantenuto e utilizzato in applicazioni per le quali è stato progettato, e in conformità con le norme di installazione pertinenti e le istruzioni del produttore, sono conformi alle disposizioni della seguente legislazione armonizzata dell'Unione Europea, ove applicabile:

O fabricante declara, sob sua exclusiva responsabilidade, que, quando instalado, mantido e utilizado nas aplicações para as quais foram projetados, e em conformidade com as normas de instalação e instruções do fabricante relevantes, cumpre as disposições da seguinte legislação harmonizada da União Europeia, sempre que aplicável:

Producto: Pelapatatas	<b>DB6 PRO DB10 PRO DB15 PRO</b>
Product: Potato Peeler	
Produit: Éplucheuses	
Produkt: Kartoffelschälmaschinen	
Prodotto: Pelapatate	
Produto: Descascadoras	

Directivas y Normas:	Directives and Norms:	Directives et Normes:	Richtlinien und Normen:	Direttive e Norme:	Diretivas e Normas:
2006/42/CE	2006/95/EC				
2014/30/EU	CISPR14-2				
EN ISO 12100	EN13208				
2011/65/CE	2012/19/EU				
CISPR 14-1					

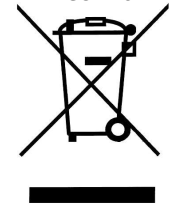
Ingeniero de Producto Gerente  
 Product Engineer Manager  
 Responsable Ingénieur Produit  
 Produktingenieur Manager  
 Manager Ingegnere del Prodotto  
 Gerente de Engenharia de Produto  
**Arno Erdmann Neto**  
 29/08/2023 Brusque, SC, Brasil

Persona facultada para elaborar la documentación técnica  
 Person authorised to compile the technical file  
 Personne autorisée à constituer le dossier technique  
 Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen  
 Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico  
 Pessoa autorizada a compilar o processo técnico  
**Luciana Zanardo Matos**  
 Rua Sul, 14 C – Torres Vedras – Portugal

funcionamento para evitar lesões corporais ou danos ao equipamento.  
 1.1.9 Nunca use roupas com mangas largas, principalmente nos punhos, durante a operação.  
 1.1.10 Certifique-se de que a tensão do equipamento e da rede elétrica sejam as mesmas, e que o equipamento esteja

devidamente ligado a rede de aterramento.  
 1.1.11 Quando recolocar o Disco Abrasivo N°11 (Fig.02), verifique o perfeito encaixe dele com o Pino Eixo Central N°02 (Fig.03). Desta maneira evita-se danos ao equipamento.

**FIGURA 01**



Este símbolo significa que o equipamento não pode ser descartado em um lixo domiciliar comum. O descarte deve ser realizado conforme as regulações locais.

Este equipamento está em conformidade com os requerimentos da Diretriz 2002/96/EC (WEEE) e Diretriz 2002/95/EC (RoHS).

⚠ Certifique-se de que o cabo de alimentação esteja em perfeita condição de uso. Caso não esteja, faça a substituição do cabo danificado por outro que atenda as especificações técnicas e de segurança.  
 Esta substituição deverá ser realizada por um profissional qualificado e deverá atender as normas de segurança locais.  
 ⚠ Mantenha o equipamento fora do alcance das crianças.

⚠ Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenha recebido instruções referentes à utilização do equipamento ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

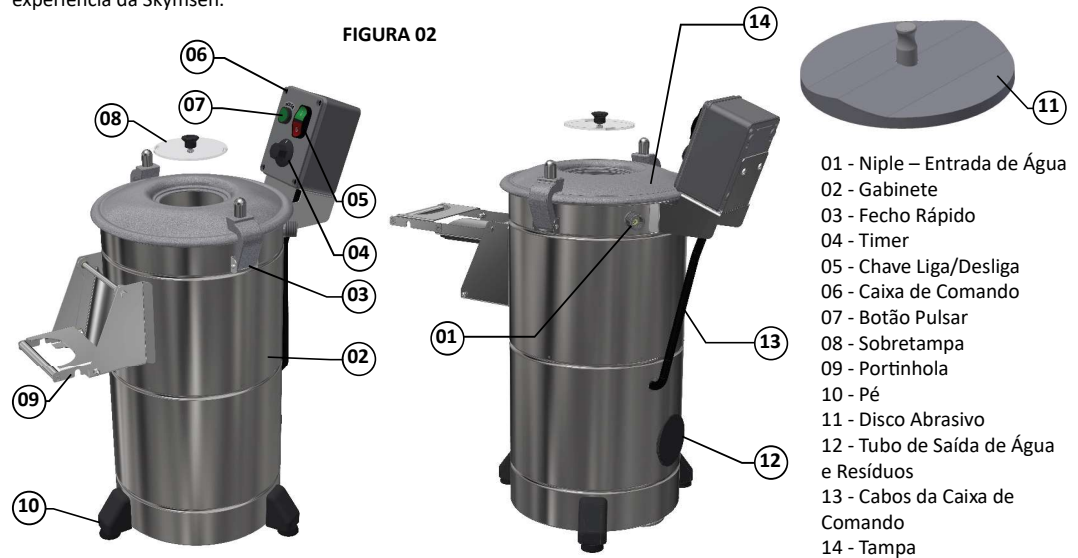
⚠ Nunca utilize jatos d'água diretamente sobre o equipamento.

⚠ Em caso de emergência retire o plugue da tomada de energia elétrica.

**1.2 Principais Componentes e características técnicas**

Todos os componentes que incorporam o equipamento são construídos com materiais criteriosamente selecionados para cada função, dentro dos padrões de testes e experiência da Skymssen.

**FIGURA 02**



- 01 - Niple – Entrada de Água
- 02 - Gabinete
- 03 - Fecho Rápido
- 04 - Timer
- 05 - Chave Liga/Desliga
- 06 - Caixa de Comando
- 07 - Botão Pulsar
- 08 - Sobretampa
- 09 - Portinhola
- 10 - Pé
- 11 - Disco Abrasivo
- 12 - Tubo de Saída de Água e Resíduos
- 13 - Cabos da Caixa de Comando
- 14 - Tampa

QUADRO 01

CARACTERÍSTICAS	UNIDADE	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
Produção Média	kg/h	até 120	até 200	até 200
Tensão	V	230	230	230
Frequência	Hz	50	50	50
Potência	CV	0,5	1	1
Altura	mm	767	900	1005
Largura	mm	410	490	490
Profundidade	mm	595	700	700
Peso Líquido	kg	24,00	46,00	47,00
Peso Bruto	kg	28,5	52,5	54
Potência Sonora	dB (A)	77,75	77,75	77,75
Pressão Sonora	dB (A)	69,96	69,96	69,96

Pressão Sonora:

- Valor  $\pm 3$  dB
- Comparado com condições de campo livre em um plano refletor, conforme ISO 3744.

## 2. Instalação e Pré-Operação

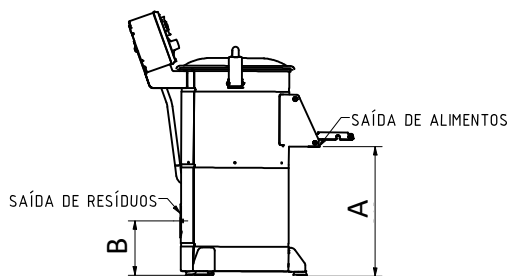
### 2.1 Instalação

#### 2.1.1 Posicionamento

Seu equipamento deve ser posicionado sobre uma superfície seca.

A Figura 04 contém as dimensões da mesa ou piso até o bocal de saída de alimentos e até o tubo de saída de resíduos.

FIGURA 04



Cota (mm)	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
A	336	430	430
B	200	160	160

#### 2.1.2 Instalação Elétrica

Esse equipamento foi desenvolvido para 230 Volts (50Hz). Ao receber o equipamento verifique a tensão registrada na etiqueta existente no cabo elétrico.

As máquinas monofásicas possuem o cabo de alimentação com plugue tipo F. Este plugue possui dois pinos para alimentação e um furo para aterramento.

É obrigatório que os três pontos estejam devidamente conectados antes de ligar este equipamento.

A figura 06 indica o terminal de ligação equipotencial externo. Este deve ser utilizado para garantir que não haja diferença de potencial entre diferentes equipamentos ligados à rede elétrica, diminuindo ao máximo riscos de choques elétricos. Os distintos equipamentos devem ser ligados um ao outro pelos seus respectivos terminais de ligação equipotencial.

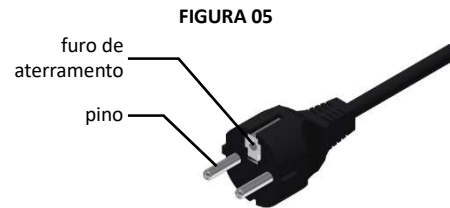
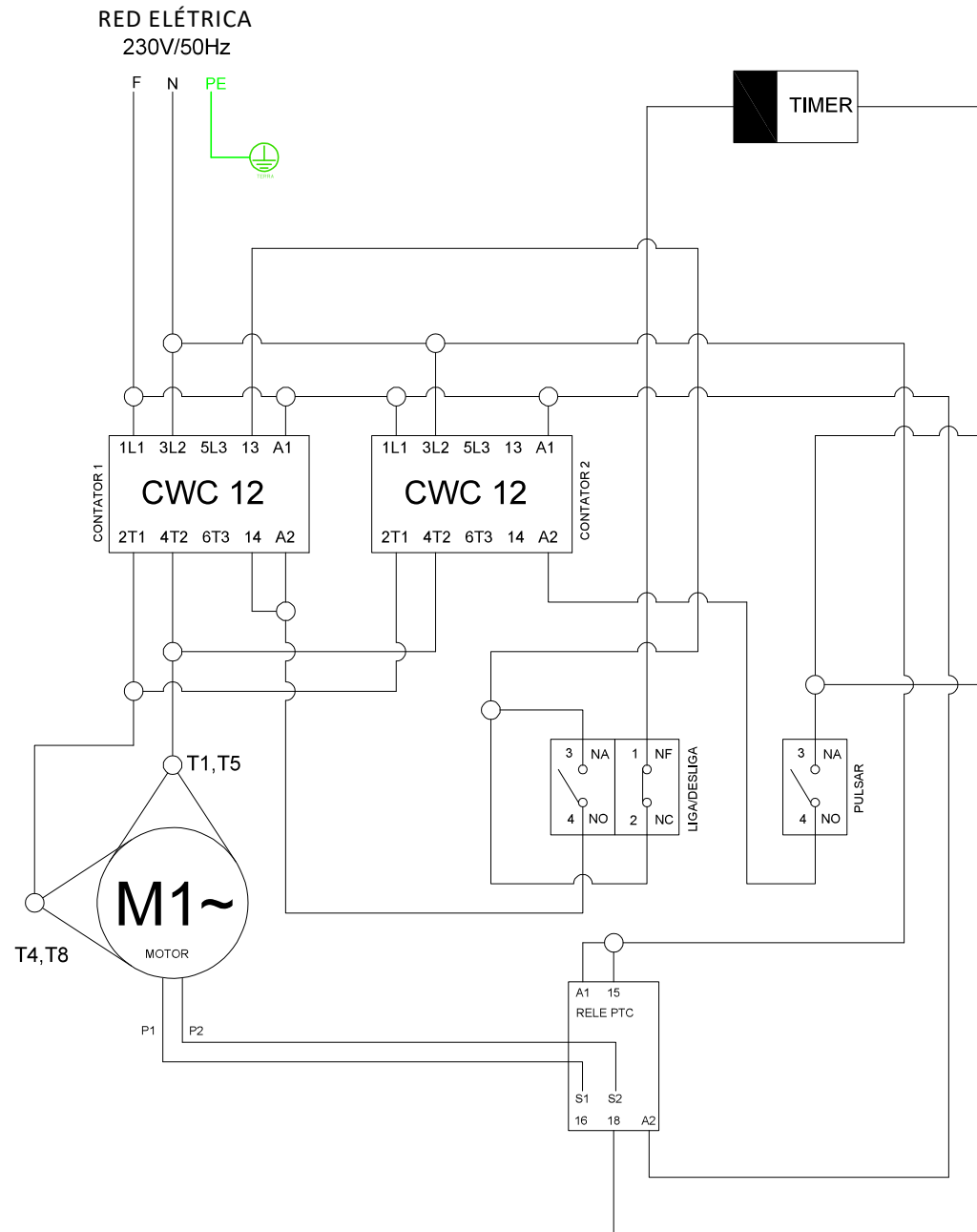


FIGURA 06



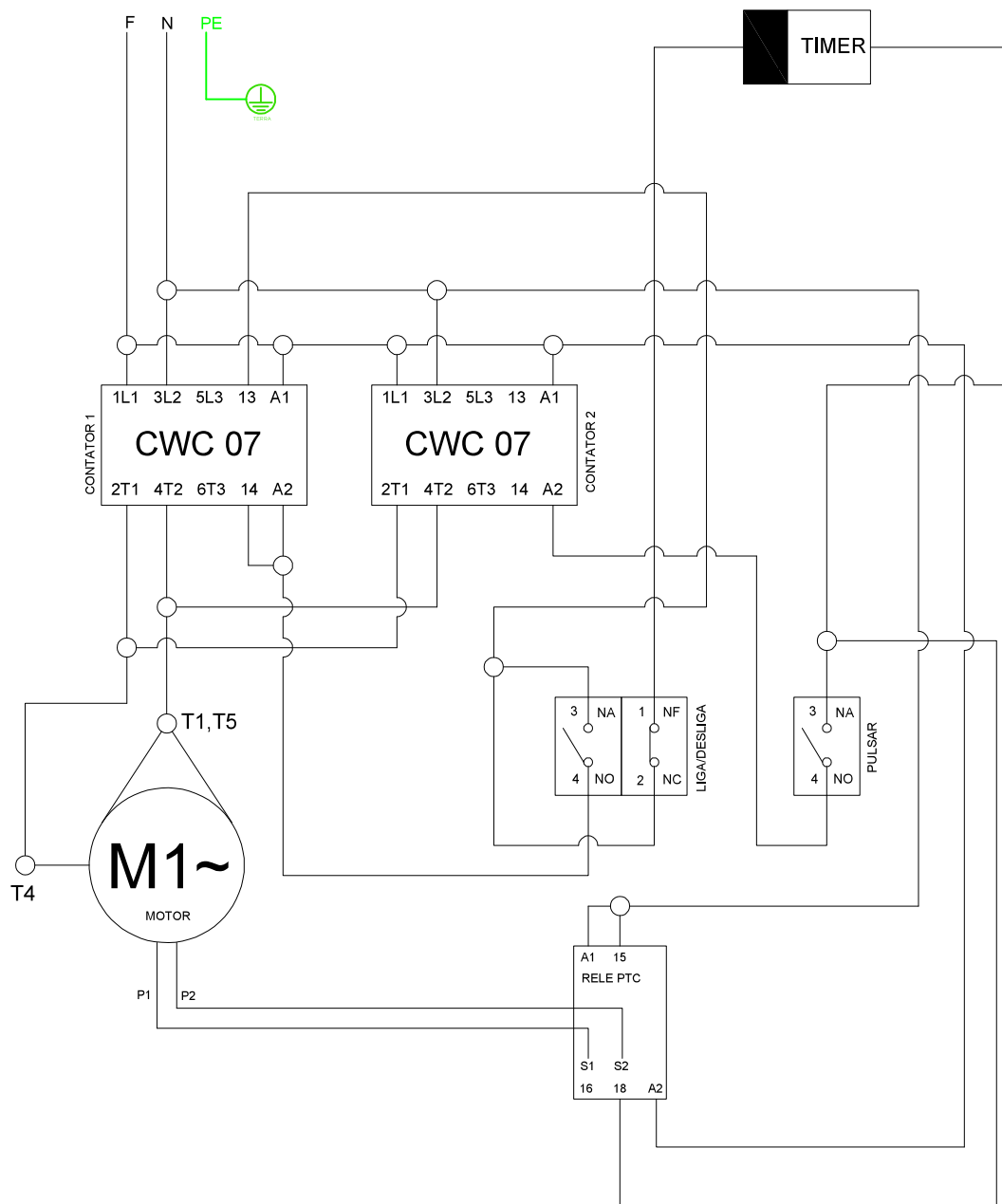
Equipos: DB10 PRO e DB15 PRO



## 9. Diagramas Eléctricos

Equipos: DB6 PRO

RED ELÉCTRICA  
230V/50Hz



### 2.1.3 Instalação Hidráulica

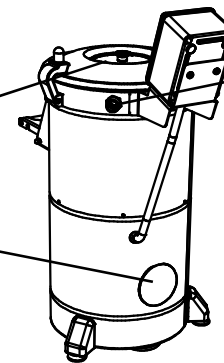
É recomendável instalar o equipamento junto a um sumidouro, ou canalizar a saída da água, prolongando o Tubo de saída N°12 (Fig.02). Deve-se também instalar uma

torneira (Diâmetro de 3/4") com água corrente diretamente sobre o produto a ser descascado. Como segunda opção, pode-se captar água de outra torneira através de uma mangueira.

FIGURA 07

**ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO**  
É obrigatória a adição de água corrente diretamente sobre o produto.

**SAÍDA DE ÁGUA E RESÍDUOS**  
Instale o Equipamento e canalize a saída de água para um sumidouro.



NIPLE

Entrada de água através de uma mangueira, roscando-a no niple existente no equipamento.

O jato d' água que entra no equipamento não deverá ultrapassar o centro do disco conforme indicado na Figura 08.

A vazão do jato d' água deveria ser de no máximo 2,5 litros por minuto.

FIGURA 08



As novas mangueiras fornecidas com o equipamento precisam ser usadas, e as velhas não devem ser reutilizadas.

A seguir estão os valores de pressão mínima e máxima de água para o equipamento:

UNIDADES	MÍNIMO	MÁXIMO
milímetro de coluna d'água	2040	40816
kgf por cm <sup>2</sup>	0,2	4
Bar	0,2	4
Psi	2,9	58
Kilopascal	20	400

### 2.2 Pré-Operação

Antes de utilizar seu equipamento, deve-se lavar todas as partes que entram em contato com o produto a ser processado, com água e sabão neutro (leia o item 3.4 Limpeza).

Verifique se o equipamento está firme em seu local de trabalho.

### 3. Operação

#### 3.1 Acionamento

Para ligar o equipamento proceda conforme descrito:

- Ligue o equipamento à rede de energia elétrica.
- Selecione um tempo de trabalho, girando o Timer N°04 (Fig.02) no sentido horário;
- Pressione a Chave Liga/Desliga N°05 (Fig.02) para a posição "I" fazendo que o equipamento ligue.

#### 3.2 Procedimento para Operação

- Coloque o produto a ser descascado no interior do equipamento.
- Fixe a tampa em seu devido lugar.
- Ligue a água.
- Ligue o equipamento utilizando a Chave Liga/Desliga N°05 (Fig.02), que esta anexada na lateral do Gabinete N° 02 (Fig.02) do equipamento, posicionando-a em I (Liga).
- O descascador tem capacidade máxima para 6 kg/10 kg/15 kg de batatas e o tempo estimado para a operação é de 1 a 2 minutos.
- Pode-se observar quando o produto estiver descascado através da Sobretampa N° 08 (Fig.02), depois de se ter o produto descascado, desligue o equipamento. Para retirar o produto, abra a porta do Bocal de Saída N° 09 (Fig.02) e aperte a Tecla Pulsar N° 07 (Fig.02) até que todo produto saia.

#### 3.2.1 Instalação da Caixa Coletora no DB6 PRO

- Remover os Niveladores dos Pés N° 01 (Fig. 09).
- Posicionar a máquina sobre a Caixa Coletora N° 02 (Fig. 09).
- Remover a Gaveta N° 03 (Fig. 09) da caixa coletora.
- Fixar a máquina na caixa utilizando os niveladores como elemento de fixação por dentro da caixa.

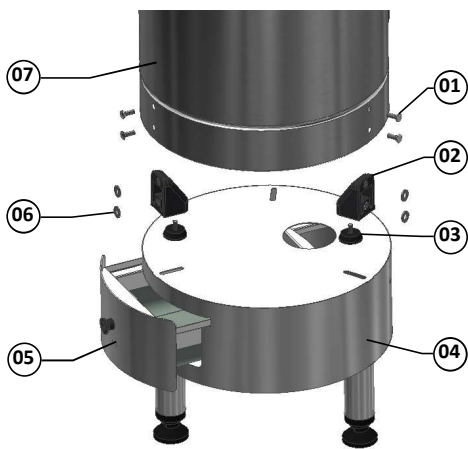
FIGURA 09



### 3.2.2 Instalação da Caixa Coletora no DB10 PRO e DB15 PRO

- Remover os Niveladores N° 03 dos Pés N° 02 (Fig.10).
- Fixar os Pés N° 02 na parte interna do Gabinete N° 07 (Fig.10) utilizando parafuso de acabamento M8x12 N° 01 e Arruela N° 06 (Fig.10)
- Posicionar o Descascador sobre a Caixa Coletora N° 04 (Fig. 10).
- Remover a Gaveta da Caixa Coletora N° 05 (Fig.10)
- Fixar a Máquina na Caixa Coletora utilizando os Niveladores como elemento de fixação por dentro da Caixa.

FIGURA 10



### 3.3 Sistema de segurança

Este equipamento possui um sistema de segurança que impede o acionamento automático do equipamento quando a energia for restabelecida após uma desconexão temporária.

O equipamento não funciona caso o Disco Abrasivo N°11 (Fig. 02) não estiver em seu devido local de trabalho.

### 3.4 Limpeza e higienização

**⚠ Retire o plugue da tomada antes de iniciar o processo de limpeza.**

O equipamento deve ser totalmente limpo e higienizado:

- Antes de ser usado pela primeira vez;
- Após a operação de cada dia;
- Sempre que não for utilizado por um período prolongado;
- Antes de colocá-la em operação após um tempo de inatividade prolongado.

Algumas partes do equipamento podem ser removidas para limpeza: Disco abrasivo N° 11 (Fig. 02)

Para fazer uma boa limpeza no equipamento, siga as seguintes instruções:

1. Ligue o equipamento em vazio, e deixe-a trabalhar por alguns minutos, adicionando água em abundância;
2. Desligue o equipamento da rede elétrica e espere a completa parada do Disco Abrasivo N° 11 (Fig.02).
3. Passe um pano úmido na parte externa do equipamento.
4. Utilize uma escova com cerdas de nylon e água abundante para limpar o Disco Abrasivo N°11 (Fig.02).
5. Recoloque o Disco Abrasivo N°11 (Fig.02) no equipamento. Tome cuidado para que ele seja encaixado devidamente no Pino do Eixo Central N°02 (Fig.03).

Lave todas as partes com água e sabão neutro.

**⚠ Não utilize jatos d'água diretamente sobre o equipamento.**

### 3.5 Cuidados com os aços inoxidáveis

Os aços inoxidáveis podem apresentar pontos de "ferrugem", que SEMPRE SÃO PROVOCADOS POR AGENTES EXTERNOS, principalmente quando o cuidado com a limpeza ou higienização não for constante e adequado.

A resistência à corrosão do aço inoxidável se deve principalmente a presença do cromo, que em contato com o oxigênio, permite a formação de uma finíssima camada protetora.

Esta camada protetora se forma sobre toda a superfície do aço, bloqueando a ação dos agentes externos que provocam a corrosão.

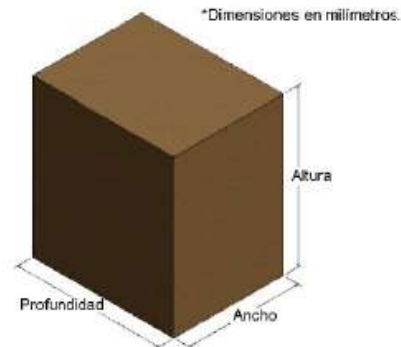
Quando a camada protetora é rompida, o processo de corrosão é iniciado, podendo ser evitada através da limpeza constante e adequada.

Imediatamente após a utilização do equipamento, deve-se promover a limpeza, utilizando água, sabão ou detergentes neutros, aplicados com um pano macio e/ou esponja de nylon.

Em seguida, somente com água corrente, deve-se enxaguar e imediatamente secar, com um pano macio, evitando a permanência de umidade nas superfícies e principalmente nas frestas.

O enxague e a secagem são extremamente importantes para evitar o aparecimento de manchas e corrosão.

### 6. Transporte, Manipulación y Almacenamiento



Cuota (mm)	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
Altura	860	1010	1155
Ancho	470	570	570
Profundidad	690	800	800

Observaciones:

- Almacenar en un lugar seco y ventilado;
- Temperatura de almacenamiento: 20° C;
- Apilamiento máximo: 4 cajas;
- Humedad de almacenamiento: 50%
- La máquina debe estar envuelta en una bolsa de plástico.

### 7. Normas observadas

Directiva CE 2006/42/CE

### 8. Mantenimiento

El mantenimiento debe considerarse un conjunto de procedimientos destinados a mantener el equipo en las mejores condiciones de funcionamiento, proporcionando una mayor vida útil y seguridad.

\* Limpieza – Verificar el punto 3.3 Limpieza de este manual.  
\* Cableado – Revise todos los cables en busca de deterioro y todos los contactos eléctricos (terminales) en busca de ajustes y corrosión.

\* Contactos – Interruptor de encendido/apagado, botón de emergencia, botón de reinicio, circuitos electrónicos, etc. Revise el equipo para que todos los componentes funcionen correctamente y que el funcionamiento del aparato sea normal.

\* Instalación – Verifique la instalación de tu equipo de acuerdo con el punto 2.1 Instalación de este manual.

1 - Elementos a verificar y ejecutar mensualmente:

- Verificar la instalación eléctrica;
- Medir el voltaje del tomacorriente;
- Medir la corriente de funcionamiento y compárela con la nominal;
- Verifique si todos los terminales eléctricos del aparato están bien apretados para evitar posibles malos contactos;
- Verifique las posibles holguras del eje del motor eléctrico;

- Revise el cableado y el cable eléctrico en busca de signos de sobrecalentamiento, aislamiento deficiente o avería mecánica.

2 - Elementos a revisar o ejecutar cada 3 meses:

- Revise los componentes eléctricos como el interruptor de encendido/apagado, el botón de emergencia, el botón de reinicio y el circuito electrónico en busca de signos de sobrecalentamiento, aislamiento deficiente o falla mecánica.
- Verifique las posibles holguras en los cojinetes y rodamientos.
- Verifique los sellos, juntas tóricas, juntas en V y otros sistemas de sellado.

### 4.3 Inspecciones de rutina

#### 4.3.1 Aviso

Al verificar la tensión de la (s) correa(s), NO coloque los dedos entre la (s) correa(s).

#### 4.3.2 Cuidados

Revise el motor y las partes deslizantes y giratorias del equipo cuando presenta ruidos anormales.

Verifique la tensión de la (s) correa(s) y sustituya el conjunto si alguna correa muestra desgaste.

Verifique las protecciones y los dispositivos para que siempre

funcionan correctamente.

### 4.4 Funcionamiento

#### 4.4.1 Avisos

- No trabaje con el cabello largo que pueda tocar cualquier parte del equipo, ya que esto puede causar accidentes graves. Ámarralos hacia arriba y hacia atrás, o cúbralos con un pañuelo.

- Solo los usuarios entrenados y calificados pueden operar el equipo.

- NUNCA opere el Equipo sin ninguno de sus accesorios de seguridad.

### 4.5 Después de terminar el trabajo

#### 4.5.1 Cuidados

Limpie siempre el equipo después de su uso. Para eso, desconectarlo de la red eléctrica.

Comience a limpiar solo después de que el equipo sea parado completamente su funcionamiento.

Vuelva a colocar todos los componentes del equipo en sus lugares, antes de volver a encenderlo. Verifique los niveles de fluidos.

### 4.6 Mantenimiento

#### 4.6.1 Peligros

Con el equipo, cualquier operación de mantenimiento es peligroso.

**DESCONECTAR FÍSICAMENTE EL EQUIPO DE LA RED ELÉCTRICA, DURANTE TODA LA OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO.**

**⚠ Siempre retire el enchufe del tomacorriente en cualquier caso de emergencia.**

#### 4.7 Avisos

El mantenimiento eléctrico y/o mecánico debe ser realizado por personas calificadas para realizar el trabajo.

El responsable de mantenimiento debe certificar que el equipo funciona en plenas condiciones de seguridad.

## 5. Análisis y Resolución de Problemas

### 5.1 Problemas, Causas y Soluciones.

Este equipo ha sido diseñado para requerir un mantenimiento mínimo. Sin embargo, pueden producirse algunas irregularidades en su funcionamiento, debido al

desgaste natural causados por su uso.

Si hay un problema con su equipo, consulte la siguiente tabla, donde se describen algunas posibles soluciones recomendadas.

Además, Metalúrgica Skymen Ltda. pone a su disposición toda su red de Asistentes Técnicos Autorizados, que estarán encantados de atenderle. La Lista de Asistentes Técnicos Autorizados se puede encontrar en el sitio web [www.skymen.com](http://www.skymen.com).

### 5.2 Ajuste y sustitución de componentes

El disco abrasivo Nº 11 (Fig. 02) está recubierto con una capa de ÓXIDO de ALUMINIO, responsable por el desgaste de las cáscaras de los alimentos. Después de un cierto tiempo de uso, el óxido de aluminio se desgasta y, en consecuencia, la eficiencia del equipo disminuye.

El Disco Abrasivo Nº11 (Fig.02) debe ser llevado a un Asistente Técnico Autorizado (ATA), para ser recubierto.

CUADRO 03

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
- El equipo no enciende.	- Problema en el circuito eléctrico interno o externo del Equipo.  - Falta de electricidad.	- Llame a la Asistencia Técnica Autorizada (ATA);  - Verifique si hay electricidad.
- Olor a quemado y/o humo.	- Problema en el circuito eléctrico interno o externo del Equipo.	- Llame a la Asistencia Técnica Autorizada (ATA).
- El equipo se enciende, pero cuando el producto se coloca en el equipo, se detiene o gira a baja velocidad.	- Correa patinando.  - Problemas con el motor eléctrico.	- Llame a la Asistencia Técnica Autorizada (ATA);  - Llame a la Asistencia Técnica Autorizada (ATA);
- Cable eléctrico dañado.	- Falta de transporte del producto.	- Llame a la Asistencia Técnica Autorizada (ATA).
- Ruidos extraños	- Rodamientos defectuosos	- Llame a la Asistencia Técnica Autorizada (ATA).

**⚠ Soluções ácidas, soluções salinas, desinfetantes e certas soluções esterilizantes (hipocloritos, sais de amônia tetraivalente, compostos de iodo, ácido nítrico e outros), devem ser EVITADAS por não poder permanecer muito tempo em contato com o aço inoxidável.**

Por geralmente possuírem CLORO na sua composição, tais substâncias atacam o aço inoxidável, causando pontos (pitting) de corrosão.

Mesmo os detergentes utilizados na limpeza doméstica, não devem permanecer em contato com o aço inoxidável além do necessário, devendo ser também removidos com água e a superfície completamente seca.

Uso de abrasivos:

Espojas ou palhas de aço e escovas de aço carbono, além de arranhar a superfície e comprometer a proteção do aço inoxidável, deixam partículas que enferrujam e reagem contaminando o aço inoxidável. Por isso, tais produtos não devem ser usados na limpeza e higienização. Raspagens feitas com instrumentos pontiagudos ou similares também deverão ser evitadas.

Principais substâncias que causam a corrosão dos aços inoxidáveis:

Poeiras, graxas, soluções ácidas como o vinagre, sucos de frutas e demais ácidos, soluções salinas (salmoura), sangue, detergentes (exceto os neutros), partículas de aços comuns, resíduos de esponjas ou palhas de aço comum, além de outros tipos de abrasivos.

### 4. Noções de Segurança

As noções de segurança foram elaboradas para orientar e instruir adequadamente os usuários dos equipamentos e aqueles que serão responsáveis pela sua manutenção.

O equipamento só deve ser entregue ao usuário em boas condições de uso, sendo que este deve ser orientado quanto ao uso e a segurança do mesmo pelo revendedor. O usuário somente deve utilizar o equipamento após conhecimento completo dos cuidados que devem ser tomados, LENDO ATENTAMENTE TODO ESTE MANUAL.

**⚠ A alteração nos sistemas de proteções e dispositivos de segurança do equipamento implicará em sérios riscos à integridade física das pessoas nas fases de operação, limpeza, manutenção e transporte conforme norma ISO 12100.**

### 4.1 Práticas Básicas de Operação

#### 4.1.1 Perigos

Algumas partes dos acionamentos elétricos apresentam pontos ou terminais com presença de tensão elevada. Estes, quando tocados, podem ocasionar graves choques elétricos ou até mesmo a MORTE do usuário.

Nunca manuseie qualquer comando manual (botões, teclas, chaves elétricas, etc.) com as mãos, sapatos ou roupas molhadas. O não cumprimento dessa recomendação pode ocasionar graves choques elétricos ou até mesmo a MORTE do usuário.

#### 4.1.2 Advertências

O usuário deve ter ciência da localização da chave Liga/Desliga, para que possa ser acionada a qualquer momento sem necessidade de procurá-la. Antes de qualquer tipo de manutenção, desligue o equipamento da rede elétrica (retire o plugue da tomada).

Faça uso do equipamento em local onde haja espaço físico suficiente para manejo da Equipamento com segurança, evitando assim quedas perigosas.

Água ou óleo poderão tornar o piso escorregadio e perigoso. Para evitar acidentes, o piso deve estar seco e limpo.

Se houver necessidade de realizar o trabalho por duas ou mais pessoas, sinais de coordenação devem ser dados a cada etapa da operação. A etapa seguinte não deve ser iniciada antes que um sinal seja dado e respondido.

#### 4.1.3 Avisos

No caso de falta de energia elétrica, desligue imediatamente a chave Liga/Desliga.

- Evite choques mecânicos, uma vez que poderão causar falhas ou mau funcionamento.

- Evite que a água, sujeira ou pó entrem nos componentes mecânicos e elétricos do equipamento.

- Nunca altere as características originais do equipamento.

- Não suje, rasgue ou retire qualquer etiqueta de segurança ou identificação. Caso alguma esteja ilegível ou extraviada, solicite outra etiqueta na Assistência Técnica Autorizada (ATA).

### 4.2 Cuidados e Observações Antes de Ligar a Equipamento

**⚠ Leia atentamente as INSTRUÇÕES contidas neste manual antes de ligar o equipamento. Certifique-se de que todas as informações foram compreendidas. Em caso de dúvidas, consulte o Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC) Skymen.**

#### 4.2.1 Perigo

O cabo ou um fio elétrico, cuja isolamento esteja danificada, pode produzir fuga de corrente elétrica e provocar choques elétricos. Antes de usar o equipamento, verifique suas condições.

#### 4.2.2 Avisos

Certifique-se de que todas as INSTRUÇÕES contidas neste manual estejam completamente compreendidas.

Cada função ou procedimento de operação e manutenção deve estar inteiramente claro.

O acionamento de um comando manual (botão, teclas, chave elétrica, alavanca, etc.) deve ser feito sempre que se tenha a certeza de que se trata do comando correto.

#### 4.2.3 Cuidados

O cabo de energia elétrica, responsável pela alimentação do equipamento, deve ter secção suficiente para suportar a potência elétrica consumida.

### 4.3 Inspeções de Rotina

#### 4.3.1 Aviso

Ao verificar a tensão da(s) correia(s), NÃO coloque os dedos entre a(s) correia(s).

#### 4.3.2 Cuidados

Verifique o motor e as partes deslizantes e girantes do equipamento quando houver ruídos anormais.

Verifique a tensão da(s) correia(s) e substitua o conjunto caso alguma correia apresente desgaste.

Verifique as proteções e os dispositivos para que sempre funcionem adequadamente.

### 4.4 Operação

#### 4.4.1 Avisos

- Não trabalhe com cabelos compridos que possam tocar em qualquer parte do equipamento, pois isso poderá causar sérios acidentes. Amarre-os para cima e para trás, ou cubra-os com um lenço.

- Somente usuários treinados e qualificados podem operar o equipamento.

- JAMAIS opere a Equipamento sem algum de seus acessórios de segurança.

### 4.5 Após Terminar o Trabalho

#### 4.5.1 Cuidados

Limpe o equipamento sempre após o uso. Para isso, desligue-o da rede elétrica.

Somente comece a limpeza após o equipamento parar completamente o seu funcionamento.

Recoloque todos os componentes do equipamento em seus lugares, antes de ligá-la novamente.

Verifique os níveis de fluidos.

### 4.6 Manutenção

#### 4.6.1 Perigos

Com o equipamento, qualquer operação de manutenção é perigosa.

DESLIGUE O EQUIPAMENTO FÍSICAMENTE DA REDE ELÉTRICA, DURANTE TODA A OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO.

**⚠ Sempre retire o plugue da tomada em qualquer caso de emergência.**

### 4.7 Avisos

A manutenção elétrica e/ou mecânica deve ser feita por pessoas qualificadas para realizar o trabalho.

A pessoa encarregada pela manutenção deve certificar que o equipamento trabalha sob condições totais de segurança.

## 5. Análise e Resolução de Problemas

### 5.1 Problemas, Causas e Soluções.

Este equipamento foi projetado para necessitar do mínimo de manutenção. Entretanto, podem ocorrer algumas irregularidades no seu funcionamento, devido ao desgaste

natural causado pelo seu uso.

Caso haja algum problema com o seu equipamento, verifique a tabela a seguir, onde estão descritas algumas possíveis soluções recomendadas.

Além disso, a Metalúrgica Skymesen Ltda. coloca à disposição toda a sua rede de Assistentes Técnicos Autorizados, que terão o máximo prazer em atendê-lo. A Relação de Assistentes Técnicos Autorizados pode ser consultada no site [www.skymesen.com](http://www.skymesen.com).

### 5.2 Ajuste e substituição de componentes

O Disco Abrasivo N°11 (Fig.02) é revestido com uma camada de ÓXIDO DE ALUMÍNIO, responsável pelo desgaste das cascas dos alimentos. Após determinado tempo de uso, o Óxido de Alumínio desgasta e, conseqüentemente, o rendimento do equipamento diminui.

Deve-se levar o Disco Abrasivo N°11 (Fig.02) para um Assistente Técnico Autorizado (ATA), para ser novamente revestido..

QUADRO 03

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
- O equipamento não liga.	- Problema no circuito elétrico interno ou externo da Equipamento.  - Falta de energia elétrica.	- Chame a Assistência Técnica Autorizada (ATA);  - Verifique se existe Energia Elétrica.
- Cheiro de queimado e/ou fumaça.	- Problema no circuito elétrico interno ou externo da Equipamento.	- Chame a Assistência Técnica Autorizada (ATA).
- O equipamento liga, porém quando o produto é colocado no equipamento, pára ou gira em baixa rotação.	- Correia patinando.  - Problemas com o Motor Elétrico.	- Chame a Assistência Técnica Autoriza (ATA);  - Chame a Assistência Técnica Autoriza (ATA).
- Cabo elétrico danificado.	- Falha no transporte do produto.	- Chame a Assistência Técnica Autoriza (ATA).
- Ruídos estranhos	- Rolamentos defeituosos	- Chame a Assistência Técnica Autorizada (ATA).

**⚠ Las soluciones ácidas, las soluciones salinas, los desinfectantes y ciertas soluciones esterilizantes (hipocloritos, sales de amoníaco tetravalente, compuestos de yodo, ácido nítrico y otros) se deben EVITAR porque no pueden permanecer en contacto con el acero inoxidable durante mucho tiempo.**

Debido a que generalmente tienen CLORO en su composición, tales sustancias atacan el acero inoxidable, causando puntos de corrosión por picaduras.

Incluso los detergentes usados en la limpieza doméstica, no deben permanecer en contacto con el acero inoxidable más allá de lo necesario, y también deben eliminarse con agua y la superficie completamente seca.

Uso de abrasivos:

Las esponjas o lanas de acero y las escobillas de acero al carbono, además de rayar la superficie y comprometer la protección del acero inoxidable, dejan partículas que se oxidan y reaccionan contaminando el acero inoxidable. Por lo tanto, dichos productos no deben usarse para limpiar y desinfectar. También debe evitarse raspar con instrumentos afilados o similares.

Principales sustancias que provocan la corrosión de los aceros inoxidables:

Polvos, grasas, soluciones ácidas como el vinagre, jugos de frutas y otros ácidos, soluciones salinas (salmuera), sangre, detergentes (excepto los neutros), partículas de acero comunes, residuos de esponjas o lanas de acero comunes, además de otros tipos de abrasivos.

## 4. Nociones de seguridad

Las nociones de seguridad han sido diseñadas para guiar e instruir adecuadamente a los usuarios de los equipos y a quienes se encargarán de su mantenimiento.

El equipo sólo debe entregarse al usuario en buen estado de uso, y éste debe ser instruido en su uso y seguridad por el distribuidor. El usuario solo debe usar el equipo después de conocer completamente los cuidados que se deben tomar, LEYENDO CUIDADOSAMENTE TODO ESTE MANUAL.

**⚠ El cambio en los sistemas de protección y dispositivos de seguridad de los equipos implicará graves riesgos para la integridad física de las personas en las fases de operación, limpieza, mantenimiento y transporte según la norma ISO 12100.**

### 4.1 Prácticas Básicas de Operación

#### 4.1.1 Peligros

Algunas partes de los accionamientos eléctricos tienen puntos o terminales con presencia de alta tensión. Estos, cuando se tocan, pueden causar descargas eléctricas graves o incluso la MUERTE del usuario. Nunca manipule ningún control manual (botones, teclas, interruptores eléctricos, etc.) con las manos, los zapatos o ropas mojadas. El incumplimiento de esta recomendación puede causar descargas eléctricas graves o incluso LA MUERTE del usuario.

#### 4.1.2 Advertencias

El usuario debe conocer la ubicación del interruptor de encendido/ apagado, para que pueda activarse en cualquier momento sin necesidad de buscarlo. Antes de cualquier tipo de mantenimiento, desconecte el equipo de la red eléctrica (retire el enchufe del tomacorriente).

Hacer uso del equipo en un lugar donde haya suficiente espacio físico para el manejo seguro del Equipo, evitando así caídas peligrosas.

El agua o el aceite pueden hacer que el piso sea resbaladizo y peligroso. Para evitar accidentes, el piso debe estar seco y limpio.

Si hay una necesidad de realizar el trabajo por dos o más personas, se deben dar señales de coordinación en cada paso de la operación. La siguiente etapa no debe iniciarse antes de que se dé y responda una señal.

#### 4.1.3 Avisos

En caso de un corte de energía, apague inmediatamente el interruptor de encendido/apagado.

- Evite los choques mecánicos, ya que pueden causar fallas o mal funcionamiento.  
- Evite que entre agua, suciedad o polvo en los componentes mecánicos y eléctricos del equipo.  
- Nunca cambie las características originales del equipo.  
- No ensucie, rasgue ni quite ninguna etiqueta de seguridad o identificación. Si alguna está ilegible o extraviada, solicite otra etiqueta en la Asistencia Técnica Autorizada (ATA).

## 4.2 Cuidados y observaciones antes de poner en marcha el equipo

**⚠ Lea atentamente las INSTRUCCIONES de este manual antes de encender el equipo. Asegúrese de que todas las informaciones sean comprendidas. En caso de duda, consulte al Servicio de Atención al Cliente (SAC) de Skymesen.**

#### 4.2.1 Peligro

El cable o un alambre eléctrico, cuyo aislamiento esté dañado, puede producir fugas de corriente eléctrica y provocar descargas eléctricas. Antes de usar el equipo, verifique sus condiciones.

#### 4.2.2 Avisos

Asegúrese de que todas las INSTRUCCIONES contenidas en este manual sean completamente comprendidas. Cada función o procedimiento de operación y mantenimiento debe ser completamente claro. La activación de un control manual (botón, teclas, interruptor eléctrico, palanca, etc.) debe realizarse siempre que se tenga la seguridad de que es el control correcto.

#### 4.2.3 Cuidados

El cable de alimentación eléctrica, responsable de alimentar el equipo, debe tener una sección suficiente para soportar la energía eléctrica consumida.



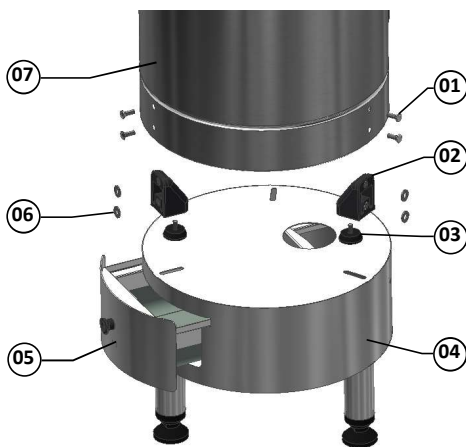
FIGURA 09



### 3.2.2 Instalación de la caja colectora en el DB-10 PRO y DB-15 PRO

- Retire los Niveladoras N° 03 de las Patas N° 02 (Fig. 10).
- Fijar las patas N° 02 dentro del gabinete N° 07 (Fig. 10) usando el tornillo de acabado M8x12 N° 01 y la arandela N° 06 (Fig. 10)
- Coloque el pelador sobre la caja colectora N° 04 (Fig. 10).
- Retire el cajón de la caja colectora N° 05 (Fig. 10)
- Fije la máquina en la caja colectora usando los niveladores como elemento de fijación dentro de la caja.

FIGURA 10



### 3.3 Sistema de seguridad

Este equipo tiene un sistema de seguridad que evita la activación automática del equipo cuando se restablece la energía después de una desconexión temporal.

El equipo no funciona si el disco abrasivo N°11 (Fig. 02) no está en su lugar de trabajo adecuado.

### 3.4 Limpieza y desinfección

**⚠ Retire el enchufe del toma de corriente antes de iniciar el proceso de limpieza.**

El equipo debe limpiarse y desinfectarse a fondo:

- Antes de ser usado por primera vez;
- Después de la operación de cada día;
- Siempre que no se utilice durante un período prolongado;
- Antes de ponerlo en funcionamiento después de un tiempo de inactividad prolongado.

Es posible que se retiren algunas partes del equipo para la limpieza: Disco abrasivo N° 11 (Fig. 02)  
Para realizar una buena limpieza del equipo, siga las instrucciones a continuación:

1. Encienda el equipo vacío y déjelo funcionar durante unos minutos, agregando agua en abundancia;
2. Desconecte el equipo de la red eléctrica y espere a que se detenga por completo el disco abrasivo N° 11 (Fig. 02).
3. Limpie con un paño húmedo la parte externa del equipo.
4. Use un cepillo con cerdas de nylon y agua en abundancia para limpiar el disco abrasivo N°11 (Fig. 02).
5. Recoloque el disco abrasivo N°11 (Fig. 02) en el equipo. Tengacuidado de que esté correctamente ajustado al pasador del eje central N° 02 (Fig. 03).

Lave todas las partes con agua y jabón neutro.

**⚠ No use chorros de agua directamente en el equipo.**

### 3.5 Cuidado con los aceros inoxidables

Los aceros inoxidables pueden tener puntos de "oxidación", que SIEMPRE SON CAUSADOS POR AGENTES EXTERNOS, especialmente cuando el cuidado con la limpieza o desinfección no es constante y adecuado.

La resistencia a la corrosión del acero inoxidable se debe principalmente a la presencia de cromo, que en contacto con el oxígeno, permite la formación de una capa protectora muy fina.

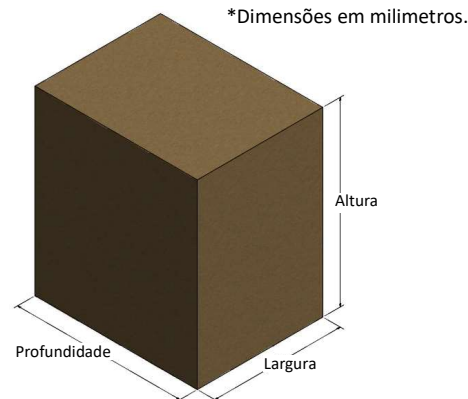
Esta capa protectora se forma sobre toda la superficie del acero, bloqueando la acción de los agentes externos que causan la corrosión.

Cuando la capa protectora se rompe, se inicia el proceso de corrosión y se puede evitar mediante una limpieza constante y adecuada.

Inmediatamente después de usar el equipo, se debe promover la limpieza, usando agua, jabón o detergentes neutros, aplicados con un paño suave y/o esponja de nylon.

Luego, solo con agua corriente, enjuague y seque inmediatamente, con un paño suave, evitando la permanencia de humedad en las superficies y especialmente en las grietas. El enjuague y el secado son extremadamente importantes para evitar la aparición de manchas y corrosión.

### 6. Transporte, Manuseo e Armazenamento



Cota (mm)	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
Altura	860	1010	1155
Largura	470	570	570
Profundidade	690	800	800

Notas:

- Guarde em um local seco e ventilado;
- Temperatura de armazenamento: 20° Celsius;
- Empilhamento Máximo: 4 caixas;
- Umidade de armazenamento: 50%
- A máquina precisa ser embrulhada em um saco plástico.

### 7. Normas Observadas

Diretiva CE 2006/42/EC

### 8. Manutenção

A manutenção deve ser considerada um conjunto de procedimentos que visa a manter o equipamento nas melhores condições de funcionamento, propiciando aumento da vida útil e da segurança.

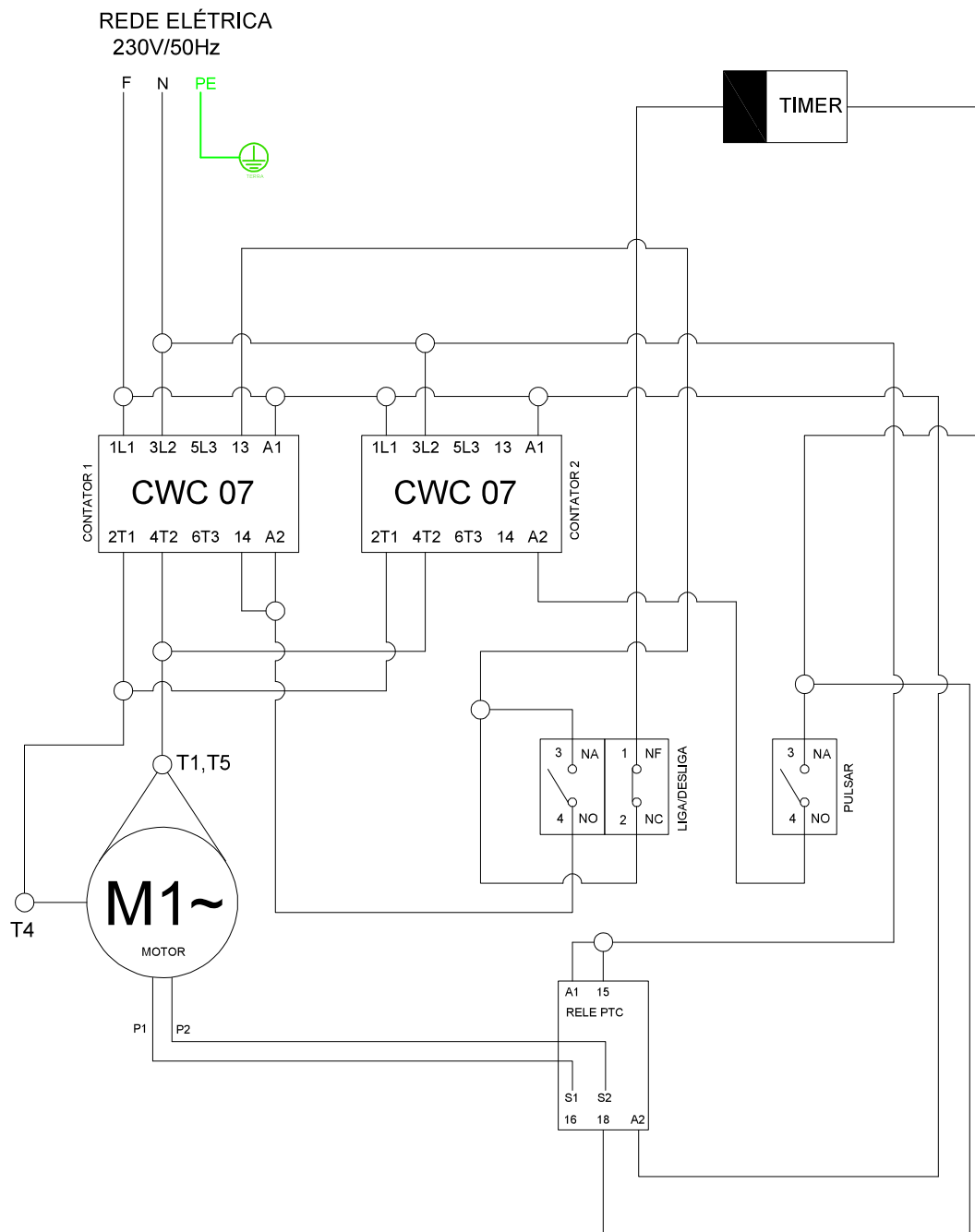
- \* Limpeza – Verificar item 3.3 Limpeza deste manual.
- \* Fiação – Cheque todos os cabos quanto à deterioração e todos os contatos (terminais) elétricos quanto ao aperto e corrosão.
- \* Contatos – Chave liga/desliga, botão de emergência, botão reset, circuitos eletrônicos, etc. Verifique o equipamento para que todos os componentes estejam funcionando corretamente e que a operação do aparelho seja normal.
- \* Instalação – Verifique a instalação do seu equipamento conforme item 2.1 Instalação, deste manual.

1 - Itens a verificar e executar mensalmente:

- Verificar a instalação elétrica;
- Medir a tensão da tomada;
- Medir a corrente de funcionamento e comparar com a nominal;
- Verificar aperto de todos os terminais elétricos do aparelho, para evitar possíveis maus contatos;

## 9. Diagramas Eléctricos

Equipamentos: DB6 PRO

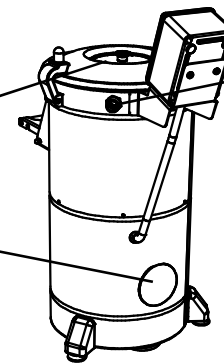


### 2.1.3 Instalación hidráulica

Se recomienda instalar el equipo junto a un desagüe, o canalizar la salida de agua, extendiendo la Tubo de Salida N°12 (Fig.02). También se debe instalar un grifo (diámetro

3/4") con agua corriente directamente sobre el producto a pelar. Como segunda opción, se puede captar agua de otro grifo a través de una manguera.

FIGURA 07



NIPLE

El agua entra a través de una manguera, enroscándola en el niple existente en el equipo.

#### ENTRADA DE ALIMENTACIÓN

Es obligatorio añadir agua corriente directamente sobre el producto.

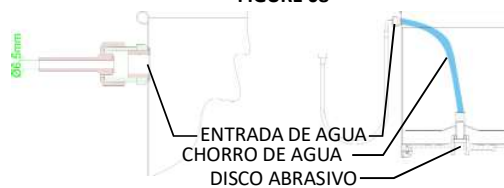
#### SALIDA DE AGUA Y RESIDUOS

Instale el equipo y canalice la salida de agua a un desagüe.

El chorro de agua que entra en el equipo no debe exceder el centro del disco como se muestra en la Figura 08.

El flujo del chorro de agua debe ser de un máximo de 2,5 litros por minuto.

FIGURE 08



Las nuevas mangueras suministradas con el equipo necesitan ser usadas, y las viejas no deben ser reutilizadas. Los siguientes son los valores mínimos y máximos de presión de agua para el equipo:

UNIDADES	MÍNIMO	MÁXIMO
milimetro de columna de agua	2040	40816
kgf por cm <sup>2</sup>	0,2	4
Bar	0,2	4
Psi	2,9	58
Kilopascal	20	400

### 2.2 Preoperación

Antes de usar su equipo, debe lavar todas las partes que entran en contacto con el producto a procesar, con agua y jabón neutro (lea el punto 3.4 Limpieza).

Verifique si el equipo está seguro en su lugar de trabajo.

### 3.Funcionamiento

#### 3.1 Accionamiento

Para encender el equipo, proceda como se describe:

- Conecte el equipo a la red eléctrica.
- Seleccione un tiempo de trabajo girando el temporizador N° 04 (Fig.02) en el sentido de las agujas del reloj;
- Presione el interruptor de encendido/apagado N° 05 (Fig. 02) a la posición "I" haciendo que el equipo se encienda.

#### 3.2 Procedimiento para el funcionamiento

- Coloque el producto a pelar dentro del equipo.
- Asegure la tapa en su lugar.
- Encienda el agua.
- Encienda el equipo usando el interruptor de encendido/apagado N° 05 (Fig. 02), que está unido al lateral del gabinete n° 02 (Fig. 02) del equipo, colocándolo en I (Encendido).
- El pelador tiene una capacidad máxima de 6 kg/10 kg/ 15 kg de patatas y el tiempo estimado de funcionamiento es de 1 a 2 minutos.
- Se puede observar cuando el producto se pela a través de lasobretapa N° 08 (Fig.02), después de haber pelado el producto,apague el equipo. Para retirar el producto, abra la puerta de laboquilla de salida N° 09 (Fig. 02) y presione la tecla Pulsar N° 07 (Fig. 02) hasta que salga todo el producto.

#### 3.2.1 Instalación de la caja colectora en el DB-06 PRO

- Retire los Niveladores de las patas N° 01 (Fig. 09).
- Coloque la máquina en la caja colectora N° 02 (Fig. 09).
- Retire el cajón N° 03 (Fig. 09) de la caja colectora.
- Fije la máquina en la caja usando los niveladores como elementode fijación dentro de la caja.

ANEXO 01

CARACTERÍSTICAS	UNIDAD	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
Producción media	kg/h	hasta 120	hasta 200	hasta 200
Voltaje	V	230	230	230
Frecuencia	Hz	50	50	50
Potencia	CV	0,5	1	1
Altura	mm	767	900	1005
Ancho	mm	410	490	490
Profundidad	mm	595	700	700
Peso neto	kg	24,00	46,00	47,00
Peso bruto	kg	28,5	52,5	54
Potencia sonora	dB (A)	77,75	77,75	77,75
Presión sonora	dB (A)	69,96	69,96	69,96

Presión sonora:

- Valor  $\pm 3$  dB
- En comparación con las condiciones de campo libre en un plano reflectante, de acuerdo con la norma ISO 3744.

2. Instalación y preoperación

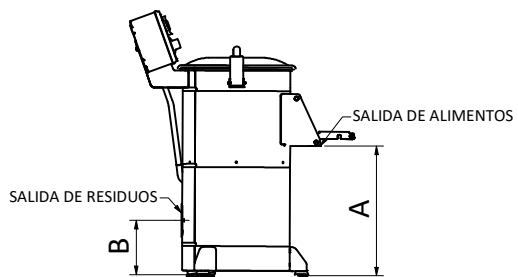
2.1 Instalación

2.1.1 Posicionamiento

Su equipo debe colocarse sobre una superficie seca.

La Figura 04 contiene las dimensiones de la mesa o piso hasta la boquilla de salida de alimentos y hasta la tubería de salida de residuos.

FIGURE 04



Cuota (mm)	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
A	336	430	430
B	200	160	160

2.1.2 Instalación eléctrica

Este equipo fue fabricado para 230 voltios (50Hz). Al recibir el equipo, verifique el voltaje registrado en la etiqueta del cable eléctrico.

Las máquinas monofásicas tienen el cable de alimentación con enchufe tipo F. Este enchufe tiene dos clavijas para la alimentación y un orificio para la conexión a tierra.

Es obligatorio que los tres puntos estén correctamente conectados antes de encender este equipo.

La Figura 06 indica el terminal de conexión equipotencial externo.

Esto debe usarse para garantizar que no haya diferencia de potencial entre los diferentes equipos conectados a la red eléctrica, minimizando el riesgo de descargas eléctricas.

Los diferentes equipos deben estar conectados entre sí por sus respectivos terminales de conexión equipotencial.

FIGURA 05

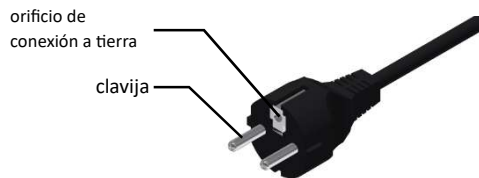
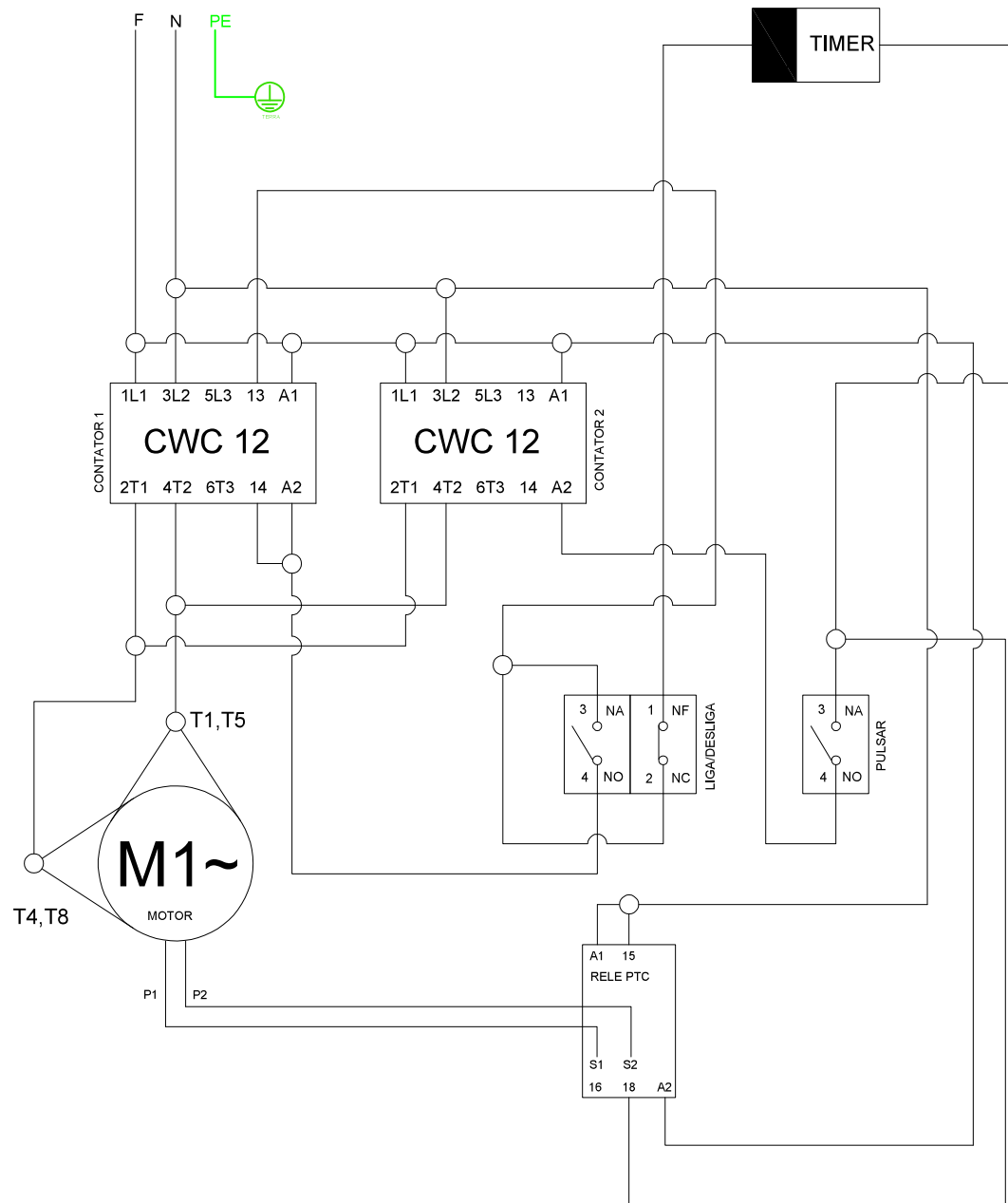


FIGURA 06



Equipamentos: DB10 PRO e DB15 PRO

REDE ELÉTRICA  
230V/50Hz



## 10. Declaração de Conformidade



Metalúrgica Skymssen Ltda  
Rod. Ivo Silveira Km 12 n. 9525 Volta Grande  
88335-202 – Brusque – SC – Brasil

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD   
DECLARATION OF CONFORMITY   
DECLARATION DE CONFORMITÉ   
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG   
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ   
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

N.º 69515.9

El fabricante declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que, cuando se instala, mantiene y utiliza en las aplicaciones para las que fue diseñado, y de conformidad con las normas de instalación e instrucciones del fabricante pertinentes, cumple con las disposiciones de la siguiente legislación armonizada pertinente de la Unión Europea cuando sea aplicable:

The manufacturer declares, under sole responsibility that, when installed, maintained and used in applications for which they were designed, and in compliance with the relevant installation standards and manufacturers instructions, comply with the provisions of the following relevant European Union harmonized legislation wherever applicable:

Le fabricant déclare, sous sa seule responsabilité, que, lorsqu'ils sont installés, entretenus et utilisés dans des applications pour lesquelles ils ont été conçus, et conformément aux normes d'installation et instructions du fabricant applicables, sont conformes aux dispositions de la législation harmonisée de l'Union européenne pertinente suivante, le cas échéant:

Der Hersteller erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass er bei der Installation, Wartung und Verwendung in Anwendungen, für die er entwickelt wurde, und in Übereinstimmung mit den einschlägigen Installationsnormen und Herstelleranweisungen gegebenenfalls die Bestimmungen der folgenden einschlägigen harmonisierten Rechtsvorschriften der Europäischen Union einhält:

Il produttore dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che, quando installato, mantenuto e utilizzato in applicazioni per le quali è stato progettato, e in conformità con le norme di installazione pertinenti e le istruzioni del produttore, sono conformi alle disposizioni della seguente legislazione armonizzata dell'Unione Europea, ove applicabile:

O fabricante declara, sob sua exclusiva responsabilidade, que, quando instalado, mantido e utilizado nas aplicações para as quais foram projetados, e em conformidade com as normas de instalação e instruções do fabricante relevantes, cumpre as disposições da seguinte legislação harmonizada da União Europeia, sempre que aplicável:

Producto: Pelapatatas	<b>DB6 PRO DB10 PRO DB15 PRO</b>
Product: Potato Peeler	
Produit: Éplucheuses	
Produkt: Kartoffelschälmaschinen	
Prodotto: Pelapatate	
Produto: Descascadoras	

Directivas y Normas:	Directives and Norms:	Directives et Normes:	Richtlinien und Normen:	Direttive e Norme:	Directivas e Normas:
----------------------	-----------------------	-----------------------	-------------------------	--------------------	----------------------

2006/42/CE	2006/95/EC
2014/30/EU	CISPR14-2
EN ISO 12100	EN13208
2011/65/CE	2012/19/EU
CISPR 14-1	

Ingeniero de Producto Gerente  
Product Engineer Manager  
Responsable ingénieur Produit  
Produktingenieur Manager  
Manager Ingegnere del Prodotto  
Gerente de Engenharia de Produto  
Arno Erdmann Neto

29/08/2023, Brusque, SC, Brasil

Persona facultada para elaborar la documentación técnica  
Person authorised to compile the technical file  
Personne autorisée à constituer le dossier technique  
Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen  
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico  
Pessoa autorizada a compilar o processo técnico  
Luciana Zanardo Matos  
Rua Sul, 14 C – Torres Vedras – Portugal

funcionamiento para evitar lesiones corporales o daños al equipo.

1.1.9 Nunca use ropa con mangas anchas, especialmente en los puños, durante el funcionamiento.

1.1.10 Asegúrese de que el voltaje del equipo y la red eléctrica sean los mismos, y que el equipo esté correctamente conectado a la red de aterramiento.

1.1.11 Al recolocar el disco abrasivo nº11 (Fig. 02), verifique su ajuste perfecto con el pasador del eje central nº 02 (Fig. 03). De esta manera, se evitan daños al equipo.

FIGURE 01



Este símbolo significa que el equipo no se puede desecharse en la basura doméstica común. La eliminación debe realizarse de acuerdo con las regulaciones locales.

Este equipo cumple con los requisitos de la Directiva 2002/96/ CE (RAEE) y la Directiva 2002/95/CE (RoHS).

⚠ Para mayor seguridad del usuario, este equipo cuenta con un sistema de seguridad que evita su activación involuntaria después de cualquier corte de energía eléctrica.

⚠ Asegúrese de que el cable de alimentación esté en perfectas condiciones de uso. Si no es así, cambie el cable dañado por otro que cumpla con las especificaciones técnicas y de seguridad.

Este reemplazo debe ser realizado por un profesional calificado y debe cumplir con los estándares de seguridad locales.

⚠ Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños.

⚠ Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones para usar el aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.

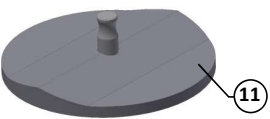
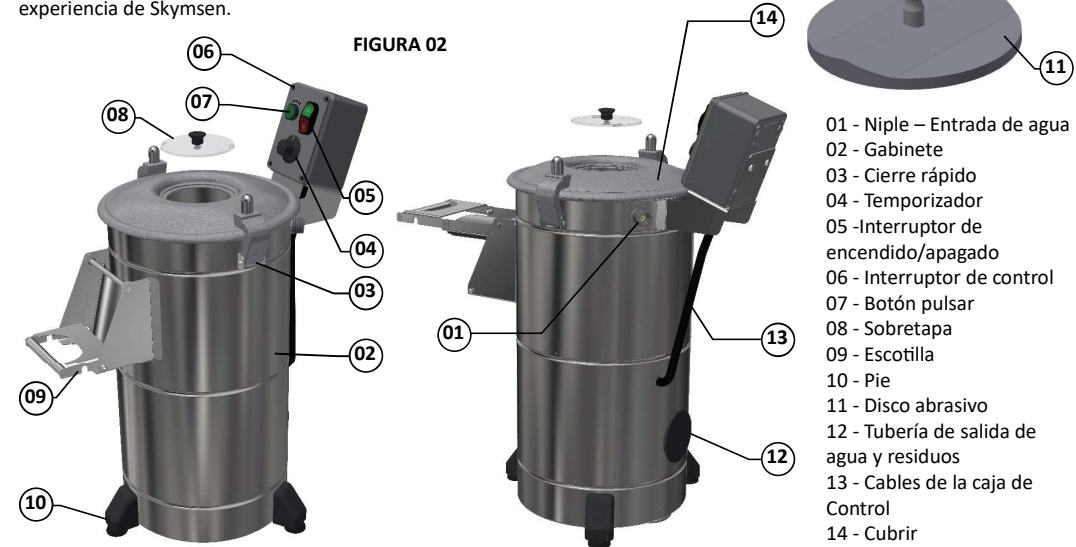
⚠ Nunca use chorros de agua directamente en el equipo.

⚠ En caso de emergencia, retire el enchufe del tomacorriente.

## 1.2 Componentes principales y características técnicas

Todos los componentes que incorporan el equipo están contruidos con materiales cuidadosamente seleccionados para cada función, dentro de las normas de prueba y la experiencia de Skymssen.

FIGURA 02



- 01 - Gabinete
- 02 - Interruptor de control
- 03 - Cierre rápido
- 04 - Temporizador
- 05 - Interruptor de encendido/apagado
- 06 - Interruptor de control
- 07 - Botón pulsar
- 08 - Sobretapa
- 09 - Escotilla
- 10 - Pie
- 11 - Disco abrasivo
- 12 - Tubería de salida de agua y residuos
- 13 - Cables de la caja de Control
- 14 - Cubrir

# RESUMEN

# SUMMARY

<b>1. Introducción</b> .....	<b>24</b>
<b>1.1 Seguridad</b> .....	<b>24</b>
<b>1.2 Componentes principales y características técnicas</b> .....	<b>25</b>
<b>2. Instalación y preoperación</b> .....	<b>26</b>
<b>2.1 Instalación</b> .....	<b>26</b>
<b>2.2 Preoperación</b> .....	<b>27</b>
<b>3. Operación</b> .....	<b>27</b>
<b>3.1 Accionamiento</b> .....	<b>27</b>
<b>3.2 Procedimiento para el funcionamiento</b> .....	<b>27</b>
<b>3.3 Sistema de seguridad</b> .....	<b>28</b>
<b>3.4 Limpieza y desinfección</b> .....	<b>28</b>
<b>3.5 Cuidado con los aceros inoxidables</b> .....	<b>28</b>
<b>4. Nociones de seguridad</b> .....	<b>29</b>
<b>4.1 Prácticas operativas básicas</b> .....	<b>29</b>
<b>4.2 Cuidados y observaciones antes de encender el equipo</b> .....	<b>29</b>
<b>4.3 Inspecciones de rutina</b> .....	<b>30</b>
<b>4.4 Operación</b> .....	<b>30</b>
<b>4.5 Después de terminar el trabajo</b> .....	<b>30</b>
<b>4.6 Mantenimiento</b> .....	<b>30</b>
<b>4.7 Avisos</b> .....	<b>30</b>
<b>5. Análisis y resolución de problemas</b> .....	<b>30</b>
<b>5.1 Problemas, causas y soluciones</b> .....	<b>30</b>
<b>5.2 Ajuste y sustitución de componentes</b> .....	<b>30</b>
<b>6. Transporte, manipulación y almacenamiento</b> .....	<b>31</b>
<b>7. Normas observados</b> .....	<b>31</b>
<b>8. Mantenimiento</b> .....	<b>31</b>
<b>9. Diagramas eléctricos</b> .....	<b>32</b>
<b>10. Declaración de conformidad</b> .....	<b>34</b>

<b>1. Introduction</b> .....	<b>13</b>
<b>1.1 Safety</b> .....	<b>13</b>
<b>1.2 Main Components and Technical Features</b> .....	<b>14</b>
<b>2. Installation and Pre-Operation</b> .....	<b>15</b>
<b>2.1 Installation</b> .....	<b>15</b>
<b>2.2 Pre-Operation</b> .....	<b>16</b>
<b>3. Operation</b> .....	<b>16</b>
<b>3.1 Activation</b> .....	<b>16</b>
<b>3.2 Procedure for Operation</b> .....	<b>16</b>
<b>3.3 Safety system</b> .....	<b>17</b>
<b>3.4 Cleaning and sanitizing</b> .....	<b>17</b>
<b>3.5 Care for stainless steels</b> .....	<b>17</b>
<b>4. Notions of Safety</b> .....	<b>18</b>
<b>4.1 Basic Operating Practices</b> .....	<b>18</b>
<b>4.2 Cautions and Observations Before Starting the Equipment</b> .....	<b>18</b>
<b>4.3 Routine Inspections</b> .....	<b>19</b>
<b>4.4 Operation</b> .....	<b>19</b>
<b>4.5 After Finishing Work</b> .....	<b>19</b>
<b>4.6 Maintenance</b> .....	<b>19</b>
<b>4.7 Warnings</b> .....	<b>19</b>
<b>5. Analysis and Troubleshooting</b> .....	<b>19</b>
<b>5.1 Problems, Causes, and Solutions</b> .....	<b>19</b>
<b>5.2 Adjustment and replacement of components</b> .....	<b>19</b>
<b>6. Transport, Handling and Storage</b> .....	<b>20</b>
<b>7. Observed Standards</b> .....	<b>20</b>
<b>8. Maintenance</b> .....	<b>20</b>
<b>9. Electrical Diagrams</b> .....	<b>21</b>
<b>10. Declaration of Conformity</b> .....	<b>23</b>

## 1. Introducción

### 1.1 Seguridad

Este equipo es potencialmente PELIGROSO cuando se usa incorrectamente. Es necesario que el mantenimiento, limpieza y/o cualquier servicio sea realizado por una persona calificada y con el equipo desconectado de la red eléctrica.

Se deben seguir las siguientes instrucciones para evitar accidentes o daños al equipo:

1.1.1 Lea todas las instrucciones.

1.1.2 Para evitar el riesgo de descarga eléctrica y daños en el equipo, nunca lo use con: ropa o pies mojados y/o sobre una superficie húmeda o mojada, no lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido y no use chorro de agua directamente sobre el equipo.

1.1.3 El uso de cualquier equipo siempre debe ser supervisado, especialmente cuando se está usando cerca de niños.

1.1.4 Desconecte el equipo de la red eléctrica cuando: no esté en uso, antes de limpiarlo, retirar accesorios, introducir accesorios, mantenimiento y cualquier otro tipo de servicio.

1.1.5 No use el equipo si tiene un cable o enchufe dañado. Asegúrese de que el cable de alimentación no permanezca en el borde de la mesa/mostrador ni toque superficies calientes.

1.1.6 Cuando el equipo sufre una caída, está dañado de alguna manera o no funciona, es necesario llevarlo a una Asistencia Técnica Autorizada para su revisión, reparación, ajuste mecánico o eléctrico.

1.1.7 El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones personales.

1.1.8 Mantenga las manos y los utensilios alejados de las partes móviles del aparato mientras esté en

## 1. Introduction

### 1.1 Safety

This equipment is potentially HAZARDOUS when used incorrectly. It is necessary that maintenance, cleaning and/or any service be carried out by a qualified person and with the equipment disconnected from the mains.

The instructions below should be followed to avoid accidents or equipment damage:

1.1.1 Read all instructions.

1.1.2 To avoid risk of electric shock and damage to the equipment, never use it with: wet clothes or feet and/or on a wet or moist surface, do not immerse in water or any other liquid and do not use a water jet directly on the equipment.

1.1.3 The use of any equipment should always be supervised, especially when it is being used near children.

1.1.4 Disconnect the equipment from the mains when: not in use, before cleaning it, removing accessories, introducing accessories, maintenance and any other type of service.

1.1.5 Do not use the equipment if it has a damaged cable or plug. Ensure that the power cord does not remain on the edge of the table/counter or touch hot surfaces.

1.1.6 When the equipment suffers a fall, is damaged in any way or does not work, it is necessary to take it to an Authorized Technical Assistance for overhaul, repair, mechanical or electrical adjustment.

1.1.7 The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause personal injury.

1.1.8 Keep hands and any utensils away from moving parts of the appliance while in operation to prevent bodily injury or damage to the equipment.

- 1.1.9 Never wear clothes with wide sleeves, especially on the cuffs, during operation.
- 1.1.10 Make sure that the voltage of the equipment and the mains are the same, and that the equipment is properly connected to the grounding network.
- 1.1.11 When replacing the Abrasive Disc No.11 (Fig.02), check its perfect fit with the Central Shaft Pin No.02 (Fig.03). In this way, damage to the equipment is avoided.

FIGURE 01



This symbol means that the equipment cannot be disposed of in ordinary household waste. Disposal must be carried out in accordance with local regulations. This equipment complies with the requirements of Directive 2002/96/ EC (WEEE) and Directive 2002/95/EC (RoHS).

⚠ For greater user safety, this equipment has a safety system that prevents its involuntary activation after any power failure.

⚠ Make sure the power cord is in perfect working condition. If it is not, replace the damaged cable with another that meets the technical and safety specifications.

This replacement must be performed by a qualified professional and must meet local safety standards.

⚠ Keep equipment out of reach of children.

⚠ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience and knowledge, unless they have been instructed to use the appliance or are under the supervision of a person responsible for their safety.

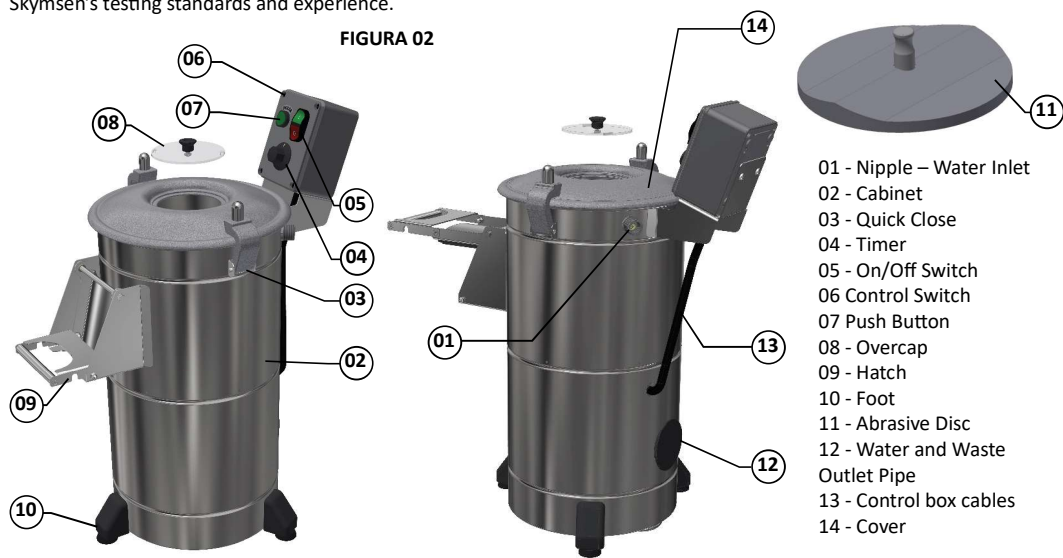
⚠ Never use water jets directly on the equipment.

⚠ In case of emergency, remove the plug from the electrical outlet.

## 1.2 Main Components and Technical Features

All components that incorporate the equipment are built with carefully selected materials for each function, within Skymssen's testing standards and experience.

FIGURA 02



- 01 - Nipple – Water Inlet
- 02 - Cabinet
- 03 - Quick Close
- 04 - Timer
- 05 - On/Off Switch
- 06 Control Switch
- 07 Push Button
- 08 - Overcap
- 09 - Hatch
- 10 - Foot
- 11 - Abrasive Disc
- 12 - Water and Waste Outlet Pipe
- 13 - Control box cables
- 14 - Cover

## 10. Declaration of Conformity



Metalúrgica Skymssen Ltda  
Rod. Ivo Silveira Km 12 n. 9525 Volta Grande  
88335-202 – Brusque – SC – Brasil

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD   
DECLARATION OF CONFORMITY   
DECLARATION DE CONFORMITÉ   
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG   
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ   
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

N.º 69515.9

El fabricante declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que, cuando se instala, mantiene y utiliza en las aplicaciones para las que fue diseñado, y de conformidad con las normas de instalación e instrucciones del fabricante pertinentes, cumple con las disposiciones de la siguiente legislación armonizada pertinente de la Unión Europea cuando sea aplicable:

The manufacturer declares, under sole responsibility that, when installed, maintained and used in applications for which they were designed, and in compliance with the relevant installation standards and manufacturers instructions, comply with the provisions of the following relevant European Union harmonized legislation wherever applicable:

Le fabricant déclare, sous sa seule responsabilité, que, lorsqu'ils sont installés, entretenus et utilisés dans des applications pour lesquelles ils ont été conçus, et conformément aux normes d'installation et instructions du fabricant applicables, sont conformes aux dispositions de la législation harmonisée de l'Union européenne pertinente suivante, le cas échéant:

Der Hersteller erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass er bei der Installation, Wartung und Verwendung in Anwendungen, für die er entwickelt wurde, und in Übereinstimmung mit den einschlägigen Installationsnormen und Herstelleranweisungen gegebenenfalls die Bestimmungen der folgenden einschlägigen harmonisierten Rechtsvorschriften der Europäischen Union einhält:

Il produttore dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che, quando installato, mantenuto e utilizzato in applicazioni per le quali è stato progettato, e in conformità con le norme di installazione pertinenti e le istruzioni del produttore, sono conformi alle disposizioni della seguente legislazione armonizzata dell'Unione Europea, ove applicabile:

O fabricante declara, sob sua exclusiva responsabilidade, que, quando instalado, mantido e utilizado nas aplicações para as quais foram projetados, e em conformidade com as normas de instalação e instruções do fabricante relevantes, cumpre as disposições da seguinte legislação harmonizada da União Europeia, sempre que aplicável:

Producto: Pelapatatas	<b>DB6 PRO DB10 PRO DB15 PRO</b>
Product: Potato Peeler	
Produit: Éplucheuses	
Produkt: Kartoffelschälmaschinen	
Prodotto: Pelapatate	
Produto: Descascadoras	

Directivas y Normas:	Directives and Norms:	Directives et Normes:	Richtlinien und Normen:	Directive e Norme:	Directivas e Normas:
----------------------	-----------------------	-----------------------	-------------------------	--------------------	----------------------

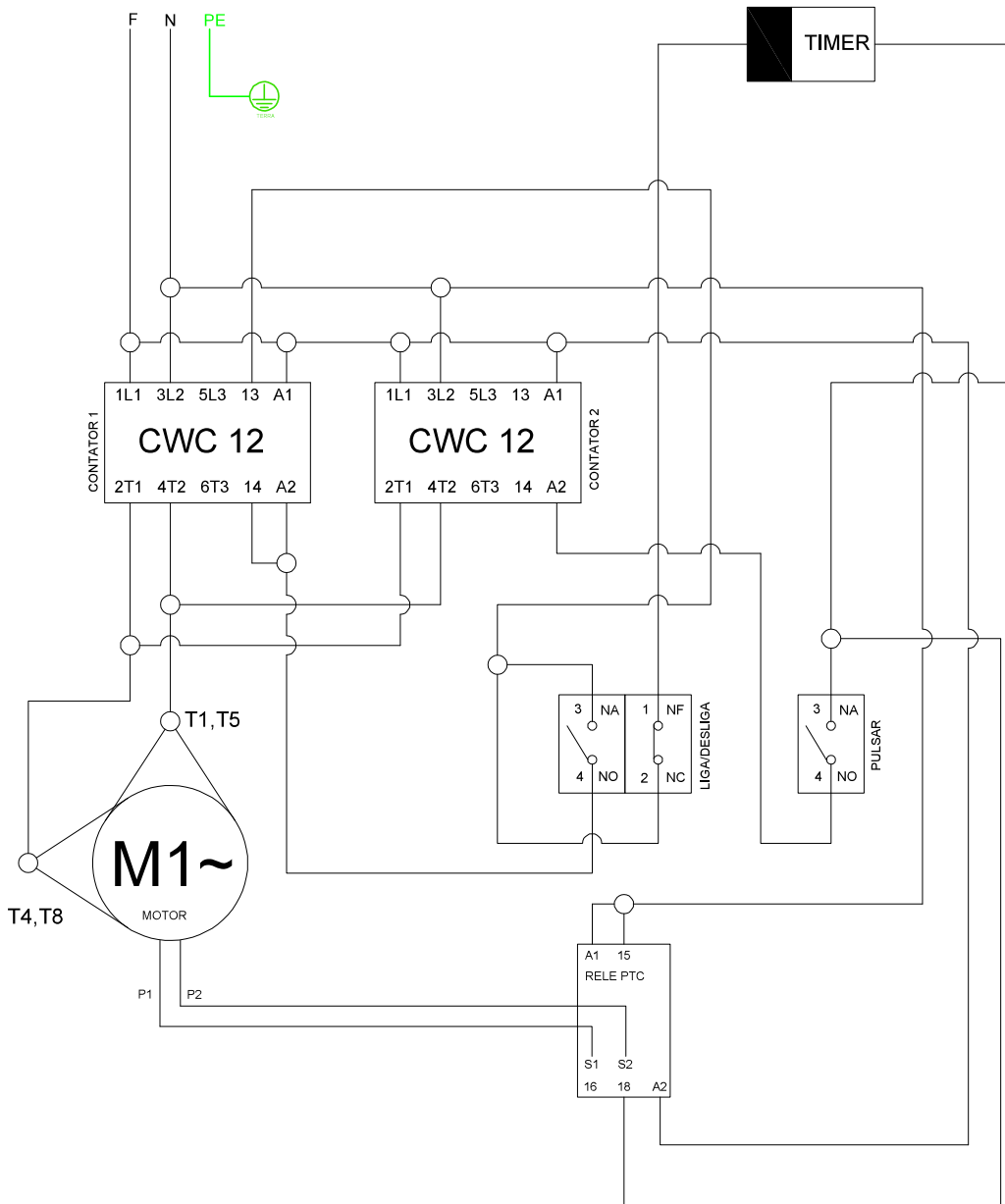
2006/42/CE	2006/95/EC
2014/30/EU	CISPR14-2
EN ISO 12100	EN13208
2011/65/CE	2012/19/EU
CISPR 14-1	

Ingeniero de Producto Gerente  
Product Engineer Manager  
Responsable Ingénieur Produit  
Produktingenieur Manager  
Manager Ingegnere del Prodotto  
Gerente de Engenharia de Produto  
Arno Erdmann Neto

29/08/2023, Brusque, SC, Brasil

Persona facultada para elaborar la documentación técnica  
Person authorised to compile the technical file  
Personne autorisée à constituer le dossier technique  
Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen  
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico  
Pessoa autorizada a compilar o processo técnico  
Luciana Zanardo Matos  
Rua Sul, 14 C – Torres Vedras – Portugal

**ELECTRICAL NETWORK**  
230V/50Hz



**EXHIBIT 01**

CHARACTERISTICS	UNIT	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
Produção Média	kg/h	up to 120	up to 200	up to 200
Voltage	V	230	230	230
Frequency	Hz	50	50	50
Power	CV	0,5	1	1
Height	mm	767	900	1005
Width	mm	410	490	490
Depth	mm	595	700	700
Net Weight	kg	24,00	46,00	47,00
Net Weight	kg	28,5	52,5	54
Sound Power	dB (A)	77,75	77,75	77,75
Sound Pressure	dB (A)	69,96	69,96	69,96

Sound Pressure:

- Value  $\pm 3$  dB
- Compared with free field conditions in a reflecting plane, according to ISO 3744.

**2. Installation and Pre-Operation**

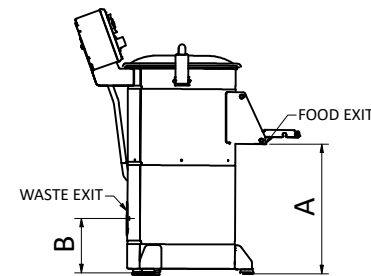
**2.1 Installation**

**2.1.1 Positioning**

Your equipment should be positioned on a dry surface.

Figure 04 contains the dimensions of the table or floor up to the food outlet nozzle and up to the waste outlet pipe.

**FIGURE 04**



Quota (mm)	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
A	336	430	430
B	200	160	160

**2.1.2 Electrical Installation**

This equipment was developed for 230 Volts (50Hz). When receiving the equipment, check the voltage recorded on the label on the electrical cable.

Single-phase machines have the power cable with type F plug. This plug has two pins for power and a hole for grounding.

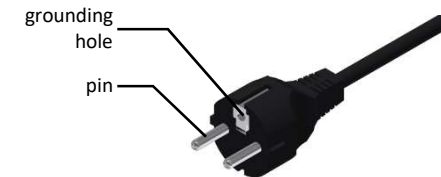
It is mandatory that the three points are properly connected before turning on this equipment.

Figure 06 indicates the external equipotential bonding terminal.

This should be used to ensure that there is no potential difference between different equipment connected to the power grid, minimizing the risk of electric shocks.

The different equipment must be connected to each other by their respective equipotential connection terminals.

**FIGURE 05**



**FIGURE 06**



### 2.1.3 Hydraulic Installation

It is recommended to install the equipment next to a sink, or channel the water outlet, extending Outlet Pipe No.12 (Fig.02). One should also install a tap (Diameter 3/4")

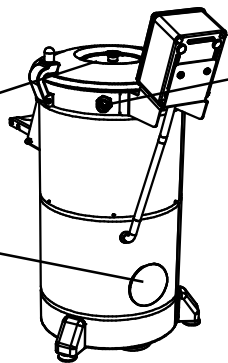
FIGURE 07

#### POWER INPUT

It is mandatory to add running water directly on the product.

#### WATER AND WASTE OUTLET

Install the Equipment and channel the water outlet to a sink.



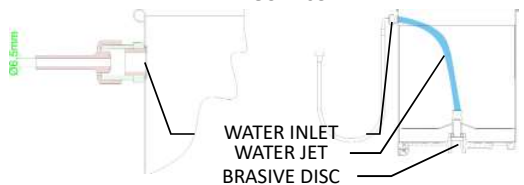
#### NIPPLE

Water enters through a hose, threading it into the existing nipple in the equipment.

The water jet entering the equipment should not exceed the center of the disk as shown in Figure 08.

The flow of the water jet should be a maximum of 2.5 liters per minute.

FIGURE 08



The new hoses supplied with the equipment need to be used, and old ones should not be reused. The following are the minimum and maximum water pressure values for the equipment:

UNITS	MINIMUM	MAXIMUM
millimeter of water column	2040	40816
kgf per cm <sup>2</sup>	0,2	4
Bar	0,2	4
Psi	2,9	58
Kilopascal	20	400

### 2.2 Pre-Operation

Before using your equipment, you must wash all parts that come into contact with the product to be processed, with water and mild soap (read item 3.4 Cleaning).

Check that the equipment is secure in its place of work.

with running water directly on the product to be peeled. As a second option, water can be drawn from another tap through a hose.

### 3. Operation

#### 3.1 Activation

- To turn on the equipment proceed as described:
- Connect the equipment to the power grid.
- Select a working time by turning Timer No.04 (Fig.02) clockwise;
- Press On/Off Switch No.05 (Fig.02) to the "I" position causing the equipment to turn on.

#### 3.2 Procedure for Operation

- Place the product to be peeled inside the equipment.
- Secure the lid in place.
- Turn on the water.
- Turn on the equipment using the On/Off Switch No.05 (Fig.02), which is attached to the side of the Cabinet No. 02 (Fig.02) of the equipment, positioning it in I (On).
- The peeler has a maximum capacity for 6 kg/10 kg/ 15 kg of potatoes and the estimated time for operation is 1 to 2 minutes.
- It can be observed when the product is peeled through Overcap No. 08 (Fig.02), after having the product peeled, turn off the equipment. To remove the product, open the door of Outlet Nozzle No. 09 (Fig.02) and press the Push Key No. 07 (Fig.02) until all product comes out.

#### 3.2.1 Collector Box Installation on DB-06 PRO

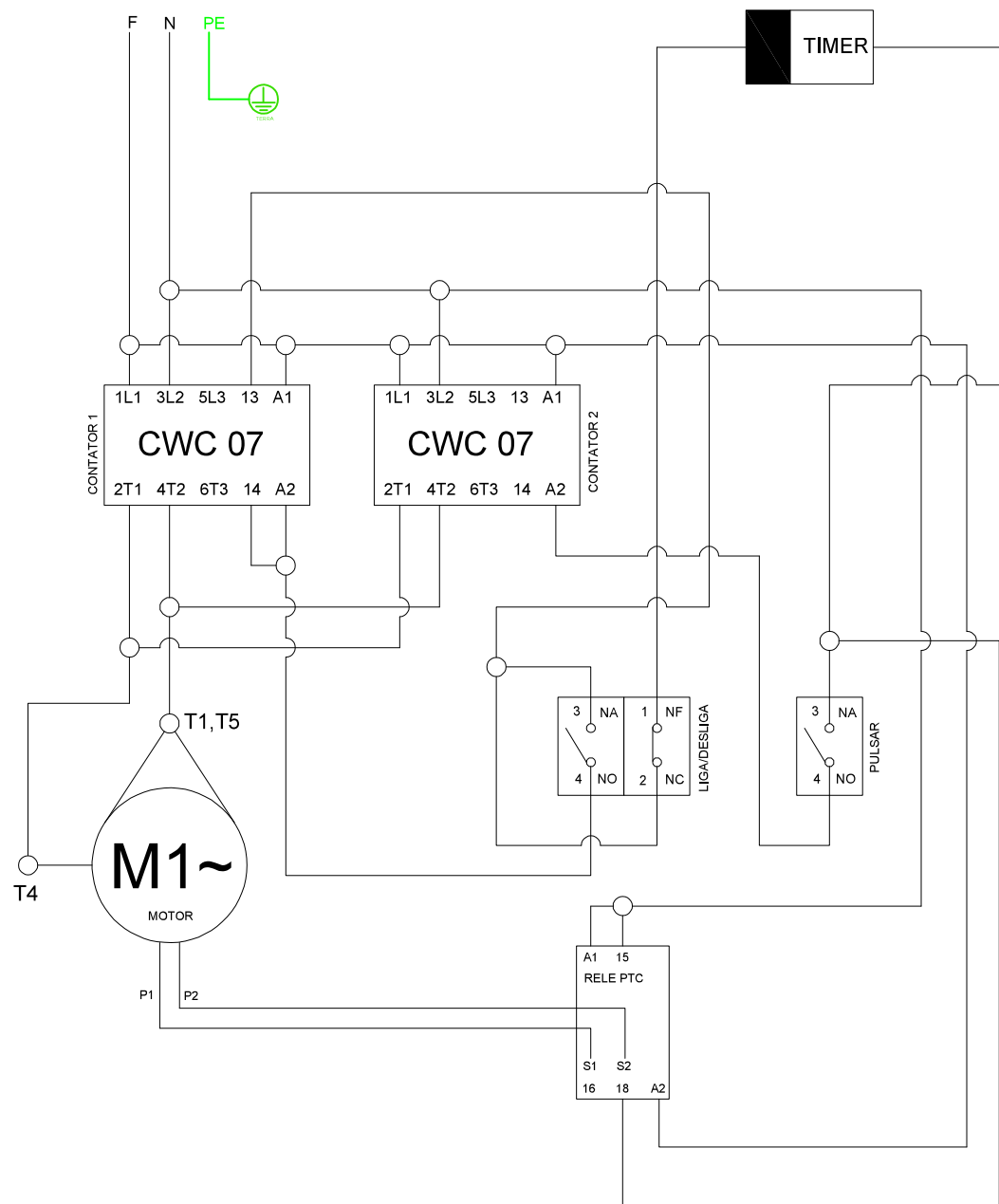
- Remove Foot Levelers No. 01 (Fig. 09).
- Position the machine on Collector Box No. 02 (Fig. 09).
- Remove Drawer No. 03 (Fig. 09) from the collector box.
- Fix the machine in the box using the levelers as a fixing element inside the box.

### 9. Electrical Diagrams

Equipment: DB6 PRO

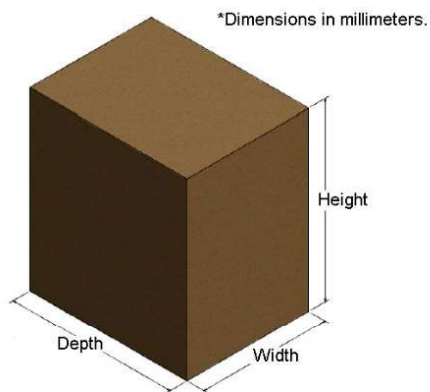
#### ELECTRICAL NETWORK

230V/50Hz





## 6. Transport, Handling and Storage



Quota (mm)	DB6 PRO	DB10 PRO	DB15 PRO
Height	860	1010	1155
Width	470	570	570
Depth	690	800	800

### Notes:

- Store in a dry and ventilated place;
- Storage temperature: 20° Celsius;
- Maximum Stacking: 4 boxes;
- Storage humidity: 50%
- The machine needs to be wrapped in a plastic bag.

## 7. Observed Standards

Directive CE 2006/42/EC

## 8. Maintenance

Maintenance must be considered a set of procedures aimed at keeping the equipment in the best operating conditions, providing increased service life and safety.

\* Cleaning – Check item 3.3 Cleaning of this manual.

\* Wiring – Check all cables for deterioration and all electrical contacts (terminals) for tightness and corrosion.

\* Contacts – On/off switch, emergency button, reset button, electronic circuits, etc. Check the equipment so that all components are working properly and that the operation of the appliance is normal.

v

\* Installation – Check the installation of your equipment according to item 2.1 Installation, of this manual.

1 - Items to be checked and executed monthly:

- Check the electrical installation;
- Measure the voltage of the outlet;
- Measure the operating current and compare with the nominal;
- Check tightness of all electrical terminals of the device, to

avoid possible bad contacts;

Check for possible looseness of the electric motor shaft;

- Check wiring and electrical cable for signs of overheating, poor insulation or mechanical breakdown.

2 - Items to check or run every 3 months:

- Check electrical components such as on/off switch, emergency button, reset button and electronic circuit for signs of overheating, poor insulation or mechanical failure.
- Check possible clearances in the bearings.
- Check seals, o-rings, v-rings and other sealing systems.

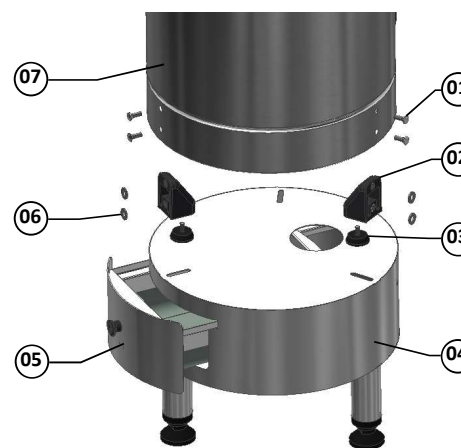
FIGURE 09



3.2.2 Collector Box Installation on DB-10 PRO and DB-15 PRO

- Remove Levelers No. 03 from Feet No. 02 (Fig.10).
- Fix the Feet No. 02 inside the Cabinet No. 07 (Fig.10) using finishing screw M8x12 No. 01 and Washer No. 06 (Fig.10)
- Position the Peeler over Collector Box No. 04 (Fig. 10).
- Remove Drawer from Collector Box No. 05 (Fig.10)
- Fix the Machine in the Collector Box using the Levelers as affixing element inside the Box.

FIGURE 10



## 3.3 Safety system

This equipment has a safety system that prevents automatic activation of the equipment when power is restored after a temporary disconnection.

The equipment does not work if Abrasive Disc No.11 (Fig. 02) is not in its proper place of work.

## 3.4 Cleaning and sanitizing

**⚠ Unplug from the socket before starting the process of cleaning.**

The equipment must be thoroughly cleaned and sanitized:

- Before being used for the first time;
- After the operation of each day;
- Whenever it is not used for an extended period;
- Before putting it into operation after an extended downtime.

Some parts of the equipment may be removed for cleaning: Abrasive disc No. 11 (Fig. 02)  
To do a good cleaning on the equipment, follow the instructions below:

1. Turn the equipment on while empty, and let it work for a few minutes, adding plenty of water;
2. Disconnect the equipment from the mains and wait for the complete stop of Abrasive Disc No. 11 (Fig.02).
3. Wipe a damp cloth on the outside of the equipment.
4. Use a brush with nylon bristles and plenty of water to clean Abrasive Disc No.11 (Fig.02).
5. Replace Abrasive Disc No.11 (Fig.02) on the equipment. Take care that it is properly fitted to Central Shaft Pin No.02 (Fig.03). Wash all parts with mild soap and water.

**⚠ Do not use water jets directly on the equipment.**

## 3.5 Care for stainless steels

Stainless steels can show “rust” spots, which are ALWAYS PROVOCATED BY EXTERNAL AGENTS, especially when cleaning or sanitizing is not carried out constantly and properly.

The corrosion resistance of stainless steel is mainly due to the presence of chromium, which in contact with oxygen, allows the formation of a very thin protective layer.

This protective layer forms over the entire surface of the steel, blocking the action of external agents that cause corrosion.

When the protective layer is ruptured, the corrosion process is initiated and can be avoided through constant and proper cleaning.

Immediately after using the equipment, cleaning should be promoted, using water, soap or neutral detergents, applied with a soft cloth and/or nylon sponge.

Then, only with running water, rinse and immediately dry, with a soft cloth, avoiding the permanence of moisture on the surfaces and especially in the cracks. Rinsing and drying are extremely important for preventing the appearance of stains and corrosion.

**⚠ Acid solutions, salt solutions, disinfectants and certain sterilizing solutions (hypochlorites, tetravalent ammonia salts, iodine compounds, nitric acid and others) should be AVOIDED because they cannot remain in contact with stainless steel for a long time.**

Because they generally have CHLORINE in their composition, such substances attack stainless steel, causing pitting points of corrosion.

Even detergents used in household cleaning should not remain in contact with stainless steel beyond what is necessary, and should also be removed with water and the surface completely dry.

Use of abrasives:  
Steel sponges or straws and carbon steel brushes, in addition to scratching the surface and compromising the protection of stainless steel, leave particles that rust and react contaminating stainless steel. Therefore, such products should not be used for cleaning and sanitizing. Scrapes made with sharp or similar instruments should also be avoided.

Main substances that cause corrosion of stainless steels:

Dusts, greases, acidic solutions such as vinegar, fruit juices and other acids, saline solutions (brine), blood, detergents (except neutral ones), common steel particles, waste sponges or common steel straws, in addition to other types of abrasives.

## 4. Safety Notions

The safety notions are designed to properly guide and instruct the users of the equipment and those who will be responsible for its maintenance.

The equipment should only be delivered to the user in good condition, and the user should be advised about its use and safety by the dealer. The user should only use the equipment after full knowledge of the precautions that must be taken, CAREFULLY READING THIS ENTIRE MANUAL.

**⚠ The change in the protection systems and safety devices of the equipment will imply serious risks to the physical integrity of people in the operation, cleaning, maintenance and transport phases according to ISO 12100.**

### 4.1 Basic Operating Practices

#### 4.1.1 Dangers

Some parts of the electric drives have points or terminals with the presence of high voltage. These, when touched, can cause serious electric shocks or even DEATH of the user. Never handle any manual control (buttons, keys, electrical switches, etc.) with wet hands, shoes or clothing. Failure to comply with this recommendation may cause serious electric shocks or even DEATH of the user.

#### 4.1.2 Warnings

The user must be aware of the location of the On/ Off switch, so that it can be activated at any time without the need to search for it. Before any type of maintenance, disconnect the equipment from the mains (remove the plug from the socket).

Make use of the equipment in a place where there is sufficient physical space for safe handling of the Equipment, thus avoiding dangerous falls.

Water or oil can make the floor slippery and dangerous. To avoid accidents, the floor must be dry and clean.

If there is a need to carry out the work by two or more people, coordination signals must be given at each step of the operation. The next step should not be started before a signal is given and answered.

#### 4.1.3 Notices

In the event of a power failure, immediately turn off the On/Off switch

- Avoid mechanical shocks as they may cause faults or malfunctions.
- Prevent water, dirt or dust from entering the mechanical and electrical components of the equipment.
- Never change the original characteristics of the equipment.
- Do not get dirty, tear or remove any safety label or identification. If any are illegible or lost, request another label in the Authorized Technical Assistance (ATA).

### 4.2 Cautions and Observations Before Starting the Equipment

**⚠ Read the instructions in this manual carefully before starting the equipment. Make sure all information is understood. If in doubt, consult Skymesen Customer Service (SAC).**

#### 4.2.1 Danger

The cable or an electrical wire, whose insulation is damaged, can produce leakage of electrical current and cause electric shocks. Before using the equipment, check its condition.

#### 4.2.2 Notices

Ensure that all INSTRUCTIONS contained in this manual are fully understood. Each operation and maintenance function or procedure should be entirely clear. The activation of a manual control (button, keys, electric key, lever, etc.) must be done whenever it is certain that it is the correct control.

#### 4.2.3 Cautions

The electrical power cable, responsible for powering the equipment, must have sufficient section to support the electrical power consumed.

## 4.3 Routine Inspections

### 4.3.1 Warning

When checking the tension of the belt(s), DO NOT place your fingers between the belt(s).

### 4.3.2 Cautions

Check the motor and the sliding and rotating parts of the equipment when there is abnormal noise.

Check the tension of the belt(s) and replace the set if any belt shows wear.

Check protections and devices that they are always functioning properly.

## 4.4 Operation

### 4.4.1 Notices

- Do not work with long hair that can touch any part of the equipment, as this can cause serious accidents. Tie it up and back, or cover it with a handkerchief.
- Only trained and qualified users can operate the equipment.
- NEVER operate the Equipment without any of its safety accessories.

## 4.5 After Finishing Work

### 4.5.1 Cautions

Always clean the equipment after use. For that, disconnect it from the mains. Only start cleaning after the equipment stops its operation completely. Put all equipment components back in their spots, before turning it back on. Check fluid levels.

## 4.6 Maintenance

### 4.6.1 Dangers

With the equipment, any maintenance operation is dangerous. **PHYSICALLY DISCONNECT THE EQUIPMENT FROM THE MAINS THROUGHOUT THE MAINTENANCE OPERATION.**

**⚠ Always unplug from the socket in any case of emergency.**

## 4.7 Notices

Electrical and/or mechanical maintenance must be carried out by persons qualified to carry out the work. The person in charge of maintenance must certify that the equipment works under full safety conditions.

## 5. Analysis and Troubleshooting

### 5.1 Problems, Causes and Solutions.

This equipment is designed to require minimal maintenance. However, some irregularities may occur in its operation, due to wear caused by its use.

If there is a problem with your equipment, check the following table, where some possible recommended solutions are described.

In addition, Metalúrgica Skymesen Ltda. makes available its entire network of Authorized Technical Assistants, who will be happy to serve you. The List of Authorized Technical Assistants can be found at [www.skymesen.com](http://www.skymesen.com).

## 5.2 Adjustment and replacement of components

Abrasive Disc No.11 (Fig.02) is coated with a layer of ALUMINUM OXIDE, responsible for the wear of food peels. After a certain time of use, the Aluminum Oxide wears out and, consequently, the efficiency of the equipment decreases.

The Abrasive Disc No.11 (Fig.02) must be taken to an Authorized Technical Assistant (ATA), to be recoated.

**EXHIBIT 03**

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
- The equipment does not turn on.	- Problem in the internal or external electrical circuit of the Equipment.  - Lack of electricity.	- Call Authorized Technical Assistance (ATA);  - Check for Electricity.
- Smell of burning and/or smoke.	- Problem in the internal or external electrical circuit of the Equipment.	- Call Authorized Technical Assistance (ATA).
- The equipment turns on, but when the product is placed on the equipment, it stops or rotates at low speed.	- Belt slipping.  - Problems with the Electric Motor.	- Call the Authorized Technical Assistance (ATA);  - Call Authorized Technical Assistance (ATA).
- Electrical cable damaged.	- Failure to transport the product.	- Call Authorized Technical Assistance (ATA).
- Strange noises	- Defective bearings	- Call Authorized Technical Assistance (ATA).